



Pontificia Universidad
Católica del Ecuador

UNIDAD ACADÉMICA

OFICINA DE POSTGRADOS

TEMA:

“IMPLEMENTACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS CULTURALMENTE SENSIBLES PARA LA REVITALIZACIÓN DEL PRESTIGIO DE LA ORALIDAD DEL IDIOMA KICHWA EN EDUCACIÓN INICIAL DE LA UNIDAD EDUCATIVA DEL MILENIO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHIBULEO”

Proyecto de Investigación y Desarrollo previo a la obtención del título de

Magister en Ciencias de la Educación

Línea de Investigación, Innovación y Desarrollo principal:

Didáctica, Pedagogía, Lingüística

Caracterización técnica del trabajo:

Desarrollo

Autora:

Lourdes Alicia Chalán Guincho

Director:

Rodrigo Geovanny Jurado Velasco “MA”

Ambato – Ecuador

Julio - 2018

**“Implementación de materiales didácticos
culturalmente sensibles para la revitalización del
prestigio de la oralidad del idioma kichwa en
educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio
Intercultural Bilingüe “Chibuleo”**

Informe del Trabajo de Investigación
presentado ante la

Pontificia Universidad Católica del
Ecuador Sede Ambato

por

Lourdes Alicia Chalán Guincho

En cumplimiento parcial de los
requisitos para el Grado de Magíster
en Ciencias de la Educación



Oficina de Postgrados

Julio 2018

**"Implementación de materiales didácticos
culturalmente sensibles para la revitalización del
prestigio de la oralidad del idioma kichwa en
educación inicial de la Unidad Educativa del
Milenio Intercultural Bilingüe "Chibuleo"**

Aprobado por:


María Fernanda San Lucas Solórzano Mg.
Presidente del Comité Calificador
Coordinador de la Oficina de Postgrado


Rodrigo Geovanny Jurado Velasco, "MA"
Miembro Calificador
Director de Proyecto


Abraham Mora Pérez; Mg
Miembro Calificador


Juan Carlos Pelacios Proaño; Mg
Miembro Calificador


Hugo Villaroel; Dr.
Secretario General


Pontificia Universidad Católica del Ecuador
Altamirano
SECRETARÍA GENERAL
EXECUTADURÍA

Fecha de aprobación:
Julio 2018

Ficha técnica

Programa: Magister en Ciencias de la Educación

Tema: Implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

Tipo de trabajo: Proyecto de Investigación y Desarrollo

Clasificación técnica del trabajo: Desarrollo

Autor: Lic. Lourdes Alicia Chalan Guincho

Director: Rodrigo Geovanny Jurado Velasco “MA”

Líneas de Investigación: Innovación y Desarrollo

Principal: Didáctica, Pedagogía, Lingüística

Secundaria: Identidad, Cultura

Resumen Ejecutivo

El presente trabajo investigativo busca revitalizar la oralidad del idioma materno Kichwa en los niños preescolares de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo (UEMIBCH) a través del diseño de materiales culturalmente sensibles, tales como: canciones, rimas y trabalenguas en idioma kichwa. Además, el diseño y la aplicación de estos materiales brindan a los maestros nuevas ideas en el proceso de enseñar y aprender con una dirección culturalmente sensible, el estudio se inicia con la aplicación de un pre test a los niños de educación inicial para diagnosticar el estado de la oralidad del idioma kichwa, por ende desarrollar el diseño de materiales didácticos en idioma kichwa, posteriormente se aplican los materiales en la jornada pedagógica finalmente se procede a la aplicación de un post test para evaluar los alcances y emitir conclusiones. La implementación y aplicación de los materiales diseñados cuenta con técnicas activas de enseñanza-aprendizaje, así como actividades y procedimientos fáciles y claros para que los docentes puedan utilizar como fuente de información para la elaboración de sus jornadas pedagógicas.

DECLARACIÓN Y AUTORIZACIÓN

Yo: LOURDES ALICIA CHALAN GUINCHO, con CC. 180329494-9, autora del trabajo de graduación intitulado: "Implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo", previa a la obtención del título profesional de Magister en Ciencias de la Educación.

1.- Declaro tener pleno conocimiento de la obligación que tiene la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, de conformidad con el artículo 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior, de entregar a la SENESCYT en formato digital una copia del referido trabajo de graduación para que sea integrado al Sistema Nacional de Información de la Educación Superior del Ecuador para su difusión pública respetando los derechos de autor.

2.- Autorizo a la Pontificia Universidad Católica del Ecuador a difundir a través de sitio web de la Biblioteca de la PUCE Ambato, el referido trabajo de graduación, respetando las políticas de propiedad intelectual de Universidad

Ambato, julio 2018



LOURDES ALICIA CHALAN GUINCHO

CC. 1803294949

Dedicatoria

Dedico este trabajo principalmente a Dios, por haberme dado la vida y permitir que me desarrolle profesionalmente en el área educativa. A mi madre y mis hermanos, por ser un pilar importante y estar presentes en mi vida en los buenos y malos momentos, además de formarme como una mujer de bien, me guían con su ejemplo de lucha y perseverancia, despertando en mí el deseo de no rendirme y alcanzar lo que me proponga. A mi esposo por el apoyo incondicional, por acompañarme en cumplir esta meta en mi vida, y en especial a mi hijo por ser mi fuente de inspiración.

Reconocimientos

Agradezco a la Pontificia Universidad Católica del Ecuador por haberme abierto las puertas para formarme académicamente a mi director de proyecto de investigación ya que en base a sus conocimientos supo guiarme en el camino de alcanzar el objetivo deseado. A la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo” por el apoyo incondicional en el progreso de mi investigación y a mis amigos y compañeros porque de una y otra manera me apoyaron en la culminación de la carrera profesional. Y en especial a mis niños y niñas con quienes realicé las validaciones de los materiales.

Resumen

El presente trabajo investigativo busca revitalizar la habilidad oral de la lengua de la nacionalidad kichwa en los estudiantes preescolares de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo a través del diseño de materiales culturalmente sensibles, tales como: canciones, adivinanzas, rimas y trabalenguas en el idioma kichwa. El diseño y la aplicación de estas herramientas didácticas ayudarán a generar en los maestros nuevas ideas en el proceso de enseñanza - aprendizaje con una dirección cultural y auténtica, es decir los materiales que se implementan, tienen características propias de la nacionalidad kichwa. El estudio se inicia con la aplicación de un pre test a los niños y niñas de educación inicial para diagnosticar la práctica de la lengua materna, luego se diseña y se aplica las herramientas didácticas en idioma kichwa en las jornadas pedagógicas, finalmente se procede a la ejecución de un post test para evaluar los logros alcanzados y emitir conclusiones. La implementación y aplicación de los instrumentos didácticos diseñados cuentan con técnicas activas de enseñanza-aprendizaje en el idioma kichwa, así como actividades y procedimientos fáciles para que los docentes puedan utilizarlos como fuente de información para el desarrollo de sus jornadas pedagógicas. De la misma manera los padres de familia pueden hacer uso de estos instrumentos y materiales en la formación de sus hijos e hijas en sus hogares contribuyendo al mejoramiento de la calidad de vida, crecimiento personal, profesional y sobre todo el amor a su cultura.

Palabras claves:

Materiales, didáctica, revitalizar, oralidad, kichwa.

Abstract

This study aims to revitalize the oral ability of the Kichwa language in pre-school students at Chibuleo Millennium High School through the design of culturally sensitive materials such as songs, riddles, rhymes and tongue twisters in the Kichwa language. The design and application of these teaching tools will help teachers create new ideas in the teaching and learning process with a cultural and authentic focus. In this case, the materials that are implemented have characteristics of the Kichwa nationality. The study begins with the application of a pre-test to children in pre-school to diagnose the practice of their mother tongue. The teaching methods were then designed and applied in the Kichwa language during classes. Subsequently, a post-test was applied to evaluate the progress achieved and to draw. The implementation and application of the designed teaching materials include active teaching and learning techniques in Kichwa, as well as easy activities and procedures for teachers to use as a source of information in their classes. At the same time, parents can use these instruments and materials while educating their children at home, thus contributing to the improvement of the quality of life, personal and professional growth, and especially to the love of their culture.

Key words:

Materials, didactic, revitalize, oral ability, Kichwa

Lourdes Alicia Chalán Guincho

MCE-111

Tabla de contenidos

Ficha técnica.....	iii
DECLARACIÓN Y AUTORIZACIÓN	iv
Dedicatoria	v
Reconocimientos.....	vi
Resumen	vii
Abstract.....	viii
Lista de tablas.....	XII
Lista de Figuras.....	XIII
CAPÍTULOS	
1. Introducción.....	1
1.1 Presentación del trabajo	1
1.2 Descripción del documento	2
2. Planteamiento de la propuesta del trabajo	3
2.1 Información técnica básica	3
2.2 Descripción del problema	3
2.3 Preguntas básicas.....	5
2.4 Formulación de meta.....	6
2.5 Objetivos	6
2.5.1 Objetivo general	6
2.5.2 Objetivos específicos	6
2.6 Delimitación funcional	6
3. Marco teórico.....	8
3.1 Fundamentación legal.....	8
3.1.1 La Constitución de la República del Ecuador	8
3.1.2 Código de la niñez y adolescencia	9
3.1.3 Ley orgánica de educación intercultural	9
3.2 Términos y definiciones	9
3.2.1 Sistema de Educación Intercultural Bilingüe	9
3.2.2 Currículo de educación inicial.....	10
3.2.3 Modelo de educación intercultural bilingüe (MOSEIB)	11
3.2.4 Pedagogía	12
3.2.5 Educación.....	13
3.2.6 Lengua materna	13
3.2.7 Idioma kichwa.....	14

3.2.8 Idioma Kichwa en la actualidad	15
3.2.9 Lenguaje oral	16
3.2.10 Literatura Infantil	17
3.2.11 Implementación.....	18
3.2.12 Materiales didácticos	18
3.2.13 Materiales didácticos culturalmente sensibles.	19
3.2.13.1 Revitalización.....	20
3.2.13.2 Oralidad	20
3.2.14 Estrategias curriculares	20
3.3 Estado del arte.....	21
4. Metodología.....	23
4.1. Diagnóstico.....	24
4.1.1 Nivel o Tipo de investigación	24
4.1.1.1 Enfoque de la investigación	24
4.1.2 Modalidad de investigación	24
4.1.2.1 Investigación bibliográfica	25
4.1.2.2 Investigación de campo.....	25
4.1.3 Técnicas e instrumentos.....	25
4.1.4 Población y muestra.....	26
Métodos.....	26
4.1.5 Método Inductivo	27
4.2 Encuesta aplicada a docentes	27
5. Resultados.....	38
5.1 Fichas de observación.....	38
5.2 Producto final del proyecto de investigación	47
5.2.1 Datos Informativos	47
5.2.2 Presentación	48
5.2.3 Antecedentes	48
5.2.4 Justificación.....	49
5.2.5 Objetivo	50
5.2.6 Etapa de planificación	51
5.2.6.1 Técnicas didácticas	52
5.2.7 Etapa de aplicación	53
5.2.7.1 Técnicas infantiles.....	53
5.2.8 Etapa de evaluación.....	59
5.3 Evaluación Preliminar.....	60
5.4 Análisis de resultados	67
5.5 Validación de expertos.....	68

6. Conclusiones y recomendaciones.....	71
6.1 Conclusiones.....	71
6.2 Recomendaciones	72
Apéndice A. - Ficha de observación Ad-hoc	73
Apéndice B. - Lista de cotejo	74
Apéndice C. - Cuadro anecdótico	75
Apéndice D. - Encuesta Ad-hoc	76
Apéndice E. - Materiales didácticos en idioma kichwa	78
Referencias.....	83

Lista de tablas

1. Esquema del manejo del idioma kichwa	11
2. Población.....	26
3. Etapa de planeación	51
4. Técnicas didácticas	52
5. Rimas infantiles	53
6. Canciones infantiles.....	55
7. Trabalenguas infantiles	57
8. Adivinanzas infantiles	58
9. Etapa de evaluación.....	59
10. Evaluación método experto 1.....	69
11. Evaluación método experto 2.....	70

Lista de Figuras

1. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros	28
2. Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa	29
3. Tipo de pedagogía didáctica que se dispone para aprender el Idioma	30
4. Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa.....	31
5. Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa	32
6. Cuál de estos materiales didácticos cree usted que ayuden a la comprensión del idioma kichwa.....	33
7. Cuál de estos materiales didácticos el estudiante de educación inicial puede expresarse en público de manera oral.....	34
8. Cuál de estos materiales didácticos se pueden elaborar en el idioma kichwa de manera fácil y económica	35
9. Cuál de estos materiales elaborados en el idioma kichwa desarrollan las habilidades cognitivas.....	36
10. Cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes expresen sentimientos, emisiones necesidades en idioma kichwa de manera autónoma	37
11. El idioma habló primero	38
12. El idioma que habla con frecuencia	39
13. Cuál es el idioma que se siente a gusto al conversar	40
14. Conocimiento del idioma.....	41
15. Idioma hablan con sus abuelos	42
16. En qué idioma conversan los padres a sus hijos e hijas	43
17. En qué idioma conversan las madres a sus hijos e hijas	44

18. En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus padres.....	45
19. En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres	46
20. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros	47
21. Idioma que hable primero	61
22. Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa	62
23. Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar	63
24. Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos.....	64
25. Qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres.....	65
26. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros	66

Capítulo 1

1. Introducción

El presente trabajo de investigación titulado "Implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe 'Chibuleo'" de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador sede en Ambato, tiene como objetivo principal desarrollar e implementar materiales didácticos que ayude al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua materna en los estudiantes de educación inicial, por lo tanto este trabajo puede convertirse en un documento de ayuda pedagógica para los docentes ya que permite el uso correcto de los espacios dentro del aula de clases, así como el libre desarrollo de los niños preescolares.

1.1 Presentación del trabajo

La lengua materna tiene como antecedente primordial el amparo en el Artículo 2 de la Constitución de la República del Ecuador donde se reconoce al idioma kichwa como idioma oficial de relación intercultural.

Así mismo, el Sistema Educativo actual dentro del currículo de Educación Inicial propone la enseñanza y aprendizaje en una lengua materna. En este sentido, el kichwa es un idioma que representa la identidad de un pueblo, por lo tanto, se debe respetar y revitalizar de manera oportuna.

En la actualidad, los niños y niñas indígenas del pueblo Chibuleo en especial los estudiantes del nivel de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo (UEMIBCH), han dejado de hablar en su idioma materno. Esto se debe a que los docentes imparten clases en idioma castellano que no es la lengua originaria de esta comunidad, así mismo, no se cuenta con materiales didácticos en idioma Kichwa para el desarrollo de las clases en este nivel.

En efecto, los docentes de esta institución tienen la difícil tarea de elaborar materiales didácticos como canciones, trabalenguas y adivinanzas de manera empírica para desarrollar la oralidad de los estudiantes que tienen como lengua originaria el kichwa.

De tal modo, esta propuesta se orienta al diseño de materiales didácticos en idioma Kichwa que desarrollen la oralidad y promuevan el aprendizaje en su propia lengua a los estudiantes de educación inicial de la Unidad del Milenio Chibuleo.

1.2 Descripción del documento

El presente trabajo de investigación titulada implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, está redactado en seis capítulos desarrollado de manera metodológica y científica sintetizado con información relevante, necesaria para el tema planteado, a continuación, se hace referencia a los capítulos en estudio.

El capítulo 1, hace referencia a la introducción de la investigación donde se plantea una visión global del tema a investigar con miras a la solución de la problemática. El capítulo 2, redacta el planteamiento de la propuesta en entorno al trabajo de la investigación realizada para el mejoramiento pedagógico de los estudiantes de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

Así mismo, el capítulo 3, corresponde al marco teórico, en esta se refleja los temas y subtemas que sustentan la fundamentación científica teórica de otros autores además se incluye el estado de arte de la investigación científica acerca del tema planteado. El capítulo 4, detalla la metodología de las técnicas e instrumentos a ser utilizadas en la investigación mismas que se aplica durante todo el proceso investigativo en la que se realiza una investigación. El capítulo 5, evidencia los resultados obtenidos de la aplicación de los instrumentos tales como: cuadro anecdótico, encuestas y el test de diagnóstico.

Finalmente, el capítulo 6, se detalla las conclusiones y recomendaciones a fin de brindar un aporte significativo en el tema.

Capítulo 2

2. Planteamiento de la propuesta del trabajo

La propuesta del presente trabajo surge a fin de mejorar las condiciones del aprendizaje de los estudiantes en expresión bilingüe, la implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles que brinden en los estudiantes seguridad en sí mismos y mejoras en el rendimiento escolar de los estudiantes de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

De la misma manera, el docente despertará su creatividad en la elaboración de materiales didácticos en lengua kichwa, así como también se amplía los conocimientos de la didáctica y pedagogía en las actividades de aprendizaje oral utilizando estrategias, metodologías acordes a las costumbres ancestrales de los estudiantes.

2.1 Información técnica básica

- **Tema:** Implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”
- **Tipo de trabajo:** Proyecto de investigación y desarrollo
- **Clasificación técnica del trabajo:** Desarrollo
- **Autor:** Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho
- **Director:** M.A. Rodrigo Jurado
- **Líneas de Investigación:** Didáctica, pedagogía, lingüística

2.2 Descripción del problema

En el Ecuador la lengua Kichwa ha tomado vital importancia, ya que la Constitución reconoce como un idioma oficial de relación intercultural y el Estado tiene la obligación de respetar y estimular su conservación. Sin embargo este proyecto se encuentra en el olvido por falta recursos económicos, compromisos de los organismos encargados y en especial la creencia de que las lenguas maternas no son importantes.

Yanez (2007), manifiesta que “las formas de imposición generalizada han contribuido a desarrollar la creencia de que las lenguas indígenas son inferiores a las dominantes, por lo que miembros de los propios pueblos indígenas han llegado a menospreciar su idioma con consecuencias socio culturales, económicas y políticas negativas”. (p. 65)

En tal virtud se inicia con una indagación previa en las comunidades del pueblo Chibuleo y se observa que en la actualidad los padres y madres no enseñan a sus hijos la lengua materna, indican que no es necesario, ni útil en el vivir cotidiano, porque los negocios, la universidad, las pruebas no se desarrollan en el idioma Kichwa.

También se puede mencionar que dentro de las políticas educativas no hay un valor del dominio del idioma Kichwa, es el caso de las pruebas Ser Bachiller o el examen nacional de admisión para la educación superior en el Ecuador (ENES). Además, la nueva Ley Orgánica de Educación Superior (LOES) señala que es necesario la aprobación de una lengua extranjera y no una lengua nativa.

De la misma manera, desde la familia hasta los procesos en la vida cotidiana no se ha dado ningún valor al idioma materno, tampoco se ha creado metodologías o estrategias pedagógicas para que los docentes puedan desarrollar, recuperar y fortalecer el idioma y la cultura en las instituciones educativas.

Así mismo el docente que imparte la clase con material didáctico suele emplear como elemento de unión entre profesor y estudiante, considerándose que lo ideal sería que toda enseñanza - aprendizaje se realice en contacto con la vida real, pero no siempre es posible, por ende, se recurre a una serie de medios, recursos o materiales que sirva de puente entre lo que se enseña, se aprende y el mundo real. Por eso, el material didáctico sustituye a la realidad tratando de representarla de la mejor forma posible, facilitando su objetivación. En general, cuando hablamos de materiales o recursos didácticos, se refiere a una serie de medios o instrumentos que favorecen el proceso de enseñanza y aprendizaje (Madrid, 2001).

A nivel de las comunidades locales y a lo largo de las últimas décadas, por ejemplo, ha habido muchas personas trabajando para desarrollar programas de educación lingüística, generalmente con recursos técnicos muy limitados.

El Estado y los organismos responsables tienen por delante la tarea de compilar, divulgar los mecanismos más efectivos y viables para sostener y revitalizar las lenguas amenazadas.

Lo que es más importante, tienen la responsabilidad de trabajar en colaboración con las comunidades cuya lengua está en peligro de desaparición.

A la hora de usar los materiales se ha de tener en cuenta que una lengua no es solamente un sistema de formas, estructuras y palabras, sino que desde el punto de vista pragmático es también un sistema de actos comunicativos en la que se espera que los medios y recursos empleados favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa del alumnado, entendida como la integración de cinco subcompetencias: lingüística, sociolingüística, discursiva, cultural y estratégica (Baralo, 2000).

Es decir, el aprendizaje de un idioma originario genera sensibilidad en las personas y permite ser más respetuosos con las diferentes culturas, por aquello los materiales didácticos deben ser de interés en los que aprenden.

2.3 Preguntas básicas

- **¿Cómo aparece el problema que se pretende solucionar?**

La creencia de que el idioma kichwa es inferior al idioma dominante ha hecho que los padres como las madres indígenas no enseñen a sus hijos la lengua materna, por tal razón los niños y niñas de las comunidades indígenas de Chibuleo no valoran su idioma kichwa ni sus vivencias culturales, de esta manera se va perdiendo no solo su idioma sino también los saberes y conocimientos ancestrales que son la esencia de un pueblo.

- **¿Por qué se origina?**

El sistema educativo tiende a castellanizar debido a que no se ha creado estrategias, metodologías y materiales didácticos culturalmente sensibles que desarrollen la oralidad del idioma kichwa en niños preescolares.

- **¿Qué lo origina?**

La falta de desarrollo pedagógico y el no contar con profesionales bilingües en el idioma kichwa.

- **¿Cuándo de origina?**

En la escolaridad de los estudiantes

- **¿En dónde se origina?**

2.4 Formulación de meta

Aplicar los materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en los niños de educación inicial.

2.5 Objetivos

2.5.1 Objetivo general

Implementar materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en los niños de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

2.5.2 Objetivos específicos

- Diagnosticar la situación actual en relación al uso del idioma kichwa en el proceso de enseñanza aprendizaje en los estudiantes de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.
- Determinar los referentes teóricos- metodológicos necesarios para el diseño de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización de la oralidad del idioma kichwa en los estudiantes de educación inicial.
- Diseñar materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en los estudiantes de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio “Chibuleo”.
- Aplicar los materiales didácticos culturalmente sensibles para el fortalecimiento de la oralidad del idioma kichwa en los estudiantes de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio “Chibuleo”.
- Evaluar la efectividad de los materiales culturalmente sensibles para la revitalización del idioma kichwa en los estudiantes de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

2.6 Delimitación funcional

¿Qué será capaz de hacer el producto final del proyecto de titulación?

- Fundamentar teórica y metodológicamente la eficacia de los materiales didácticos con pertinencia cultural para la revitalización de la oralidad del idioma kichwa en niños de educación inicial.
- Facilitar a los estudiantes de educación inicial, materiales didácticos culturalmente sensibles y en idioma materno para el proceso de enseñanza aprendizaje.
- Proveer a los docentes de materiales didácticos culturalmente sensibles y en idioma materno para el proceso de enseñanza aprendizaje.
- Mantener y fortalecer la lengua materna en los estudiantes de educación inicial para la mejora de la calidad de vida.

Capítulo 3

3. Marco teórico

El desarrollo del marco teórico de la investigación para la implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en los niños de educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, se enfoca en el marco legal normativo que el Ecuador actualmente ejecuta en el sistema educativo, bajo la autonomía del Ministerio de Educación, así mismo se hace referencia a términos y definiciones de autores e investigaciones de igual similitud a lo planteado, logrando de esta manera un enfoque científico.

3.1 Fundamentación legal

3.1.1 La Constitución de la República del Ecuador

El Ecuador es un país multilingüe y plurinacional en el que habitan 14 nacionalidades y en razón de su existencia cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación.

Los pueblos y nacionalidades están en proceso de revitalización de su conocimiento y sabiduría ancestral por lo tanto se promueve el uso de la lengua materna en los procesos de aprendizaje para una mejor comprensión de la misma.

El Estado ecuatoriano, dentro del artículo 347 numeral 9 de la Constitución de la Republica (2008), entre las responsabilidades establece lo siguiente: “Garantizar el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, en la cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural”. (p. 160)

En este propósito la implementación de materiales didácticos en idioma kichwa es un aporte fundamental en este proceso de innovación, ya que a través de ellos se expresará todo tipo de conceptos y se atenderá de manera adecuada a la población originaria.

3.1.2 Código de la niñez y adolescencia

Dentro del artículo 37, numeral 4 del Código de la Niñez y Adolescencia uno de los derechos que se establece es garantizar que los niños, niñas y adolescentes cuenten con docentes, materiales didácticos, recursos adecuados. Además, se incluye el acceso efectivo a la educación inicial de cero a cinco años, por lo tanto, se desarrollarán programas y proyectos flexibles, abiertos, adecuados a las necesidades culturales de los educandos (Código de la Niñez y Adolescencia, 2003).

La presente investigación cuenta con orientaciones y recomendaciones para que los docentes apliquen los instrumentos implementados en los diferentes momentos de aprendizaje y puedan generar respuestas innovadoras en el aprendizaje de la lengua materna. De esta manera se cumple con uno de los derechos que se estipula en el Código de la Niñez y Adolescencia.

3.1.3 Ley orgánica de educación intercultural

La Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI), en el artículo 80, se instituye como uno de los fines del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB), el fortalecimiento de la identidad, lengua y cultura de las nacionalidades y pueblos indígenas (Ley Orgánica de Educación Intercultural, 2011).

En tal virtud y con la búsqueda de fortalecer la lengua materna de la nacionalidad kichwa la presente investigación brinda pautas para la oralidad en los estudiantes de educación inicial con la finalidad de practicar el idioma nativo y no se degrade en la mente del hablante.

3.2 Términos y definiciones

3.2.1 Sistema de Educación Intercultural Bilingüe

En el artículo 81 de la LOEI, uno de los objetivos del SEIB es potenciar desde el Sistema Educativo en uso del idioma ancestral, de ser posible en todos los contextos sociales. En la que, el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB), de las nacionalidades y pueblos del Ecuador, titulares de derechos individuales, colectivos, comprende desde la Educación Infantil Familiar Comunitaria (EIFC), hasta el nivel superior.

El Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), se enmarca en la construcción del Estado plurinacional e intercultural, y en el desarrollo sostenible y sustentable con visión de largo plazo.

El Ministerio de Educación (2013), dentro del MOSEIB considera que es responsabilidad del estado:

Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades. (p. 3)

En este sentido se desarrolla programas de capacitación desde el sistema de educación intercultural bilingüe mismas que buscan la preservación de la lengua nativa, sin embargo estos programas requieren de recursos didácticos que permitan a los estudiantes involucrarse de manera directa con su lengua materna.

3.2.2 Currículo de educación inicial

El currículo debe integrar los aspectos psicológicos, culturales, lingüísticos, académicos y sociales en función de las necesidades de los estudiantes. Además, el currículo de educación inicial se fundamenta en el derecho a la educación, atendiendo a la diversidad personal, social y cultural, identifica con criterios de secuencialidad, los aprendizajes básicos en este nivel educativo, adecuadamente articulados con el primer grado de Educación General Básica, contiene orientaciones metodológicas y de evaluación cualitativa, que guiarán a los docentes de este nivel educativo en el proceso de enseñanza aprendizaje (Ministerio de Educación, 2014).

Conejo (2008), en su escrito manifiesta:

En 1989 se firmó un convenio de Cooperación Científica entre el MEC y la CONAIE con el propósito de realizar investigaciones lingüísticas y pedagógicas, así como para elaborar material didáctico de alfabetización, post-alfabetización y de formación progresiva para el personal que participa en la educación en lenguas kichwa, awa, chachi, tsachila y las otras existentes en el país. (p. 18)

En tal sentido, para mejorar la situación pedagógica, la CONAIE ha iniciado la conformación de un equipo para elaborar materiales sobre diferentes aspectos de la educación intercultural bilingüe y no ha sido suficiente ya que la lengua materna en lugar de fortalecerse viene en peligro de desaparición.

El currículo de Educación Inicial para hacer efectivo el aprendizaje de los niños y niñas de 0 a 5 años toma en cuenta que se necesita potencializar su pensamiento, sus actitudes a través de juegos y experimentaciones, además se debe construir una imagen positiva de sí mismo, sentirse amados protegidos y valorados; ser reconocidos como sujeto que forma

parte de una cultura, aprender en su lengua materna y ser capaces de comunicarse e interactuar con otras culturas dentro de un contexto del Buen Vivir.

3.2.3 Modelo de educación intercultural bilingüe (MOSEIB)

El Ministerio de Educación (2014), presenta la normativa de aplicación obligatoria en todos los niveles y modalidades de educación que ofertan los Centros Educativos Comunitarios Interculturales Bilingües (CECIBs) compuesta por: Educación Infantil Familiar Comunitaria, Educación General Básica y Bachillerato; las Unidades Educativas Comunitarias Interculturales Bilingües (UECIBs) del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

En este sentido el MOSEIB contempla la ejecución de acciones específicas encaminadas a atender las necesidades de la persona, a fortalecer la relación familiar y comunitaria, además el desarrollo de la persona y la vivencia en armonía consigo mismo, con los demás y con la naturaleza; así como también el conocimiento de la contribución de las otras culturas a la humanidad.

De la misma manera, el acuerdo ministerial número 00440-13 del Ministerio de Educación considera en su Art. N°. 1, la implementación de la Educación Infantil Familiar Comunitario (EIFC) en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe como un proceso de formación de la persona desde la concepción, nacimiento y formación Integral Infantil hasta los 5 años de edad.

Dentro de este contexto el MOSEIB acuerda fortalecer e implementar la utilización de la lengua materna dentro del proceso educativo de las instituciones Interculturales Bilingües a través del siguiente esquema:

Tabla N° 1. Esquema del manejo del idioma kichwa

Educación Infantil Familiar Comunitaria	Insertión a los procesos semióticos	Fortalecimiento Cognitivo afectivo y psicomotriz	Desarrollo de las destrezas y técnicas de estudio	Proceso de aprendizaje investigativo	Bachillerato
100% lengua de la nacionalidad	75% lengua de la nacionalidad	50% lengua de la nacionalidad	45% lengua de la nacionalidad	40% lengua de la nacionalidad	40% lengua de la nacionalidad
	20% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	45% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural
	5% lengua extranjera	10% lengua extranjera	10% lengua extranjera	20% lengua extranjera	20% lengua extranjera

Fuente: (Ministerio de Educacion , 2014).

En esta propuesta se estableció la organización de la educación por unidades en sustitución de los años lectivos, guías de aprendizaje interactivo con las ciencias integradas, fortalecimiento del idioma ancestral y la identidad de los pueblos de la Amazonia, implementación del ritmo de aprendizaje de los estudiantes, promoción flexible, matrícula abierta, calendario educativo comunitario, evaluación cualitativa y continua.

3.2.4 Pedagogía

En la enseñanza de un idioma es necesario partir desde una Pedagogía de las Emociones, como aquella actividad didáctica que se basa en la sensibilidad y comprensión humana, aquella que incentiva y estimula a través de estrategias innovadoras a los estudiantes valorando su libertad para construir sus aprendizajes, en un ambiente amoroso, alegre, motivador y empático con el fin de fortalecer el desarrollo de las capacidades y destrezas lingüísticas del idioma (Hevia, 2015).

Según Hevia (2015), “La pedagogía es un conjunto de saberes que buscan tener impacto en el proceso educativo, en cualquiera de las dimensiones que este tenga, así como en la comprensión y organización de la cultura y la construcción del sujeto”. (p. 2)

En este propósito, los conocimientos y saberes ancestrales es fundamental para la formación de los sujetos dentro del fortalecimiento de la lengua materna desde tempranas edades.

De la misma manera Gadotti (2003), manifiesta que la pedagogía es el arte de transmitir experiencias, conocimientos, valores, con los recursos que tienen al alcance, la pedagogía es la disciplina que organiza el proceso educativo de toda persona, en los aspectos psicológico, físico e intelectual tomando en cuenta los aspectos culturales de la sociedad en general.

En efecto, dentro del proceso educativo a más de tener conocimientos amplios de pedagogía se requiere disponer de diversos recursos didácticos para una adecuada formación del ser humano.

La palabra pedagogía deriva del griego *paidos* que significa niño y *agein* que significa guiar, por lo siguiente pedagogía podríamos definir como: El que guía a un niño (Liscano, 2009).

La pedagogía intercultural y bilingüe sería un aporte a la educación porque se daría como prioritario los principios de la lengua materna, la cultura y además existiría una articulación

entre sociedades y pueblos distintos que existen en un mismo país. Con la pedagogía intercultural bilingüe estaríamos guiando a que los niños y niñas logren el reconocimiento, la aceptación de la pluralidad cultural y lingüística desde su procedencia.

3.2.5 Educación

La educación se convierte en una actividad necesaria para abordar los procesos de enseñanza y para que se constituya como fuente de inspiración ética y consolidación de acciones pedagógicas fundadas en la sensibilidad de los estudiantes, quienes piensan, sienten y se emocionan al aprender.

Según Pérez (2013), afirma que: educar es dirigir la formación de una personalidad plena de valores para una cantidad pletórica de ellos, es decir toma a la educación como dirección, como lo indica la raíz dedujere: conducir, guiar. De modo que, de acuerdo con el enfoque etimológico de educar, esta acción social y humana, se relaciona mucho con la guía o conducción de una persona hacia la formación de su personalidad.

De la misma manera Rojano (2008), define a la educación como el campo pedagógico que trata los procedimientos, técnicas y modos requeridos por el docente para lograr con efectividad el proceso de aprendizaje en el alumno o estudiante.

Debe resaltarse que estas definiciones, tienen en cuenta la educación como un proceso donde se transmiten conocimientos, aspectos axiológicos y culturales en los individuos, lo cual indica, que los conocimientos adquiridos por los individuos como parte de las nuevas generaciones, puedan ser aplicados en acciones cotidianas que deban enfrentar, de acuerdo con las exigencias de la realidad contextual que se le presente.

3.2.6 Lengua materna

La lengua materna se lo puede considerar como el método de aprendizaje que se utiliza al dar las primeras palabras, con la que expresa los sentimientos, es decir es nuestra raíz biográfica y cultural.

Si asumimos que la lengua materna es un elemento siempre presente en los procesos de aprendizaje de cualquier otro idioma, es posible intuir que, en contextos de lengua extranjera, se abusa de la lengua materna en clase y en contextos de segunda lengua, apenas se recurre a ella, especialmente en aulas multilingües, en las que en ocasiones se da al olvido.

De igual manera para Barrientos, Fonseca, Toledano, Ordaz, Ortiz, Sánchez (2015), “la lengua materna de los aprendices ha estado presente, como ocurría en las listas de vocabulario bilingües confeccionadas para que los acadios aprendieran el idioma de los sumerios un milenio antes de nuestra era” (p. 8). Este factor ha sido tratado en mayor o menor medida, directa o indirectamente, en la formulación de los distintos enfoques y métodos de enseñanza de idiomas, así como en las teorías que intentan explicar la adquisición de segundas lenguas.

Al mismo tiempo Merino (2012), manifiesta que:

La investigación que aquí presentamos tiene como fin, entonces, considerar la presencia y uso de la lengua materna de los aprendices en el aula de español como segunda lengua como lengua extranjera, a fin de establecer una comparación, calibrar el impacto del factor contextual. Ello depende de los comportamientos discursivos del profesor y de los estudiantes, que son los sujetos de estudio, y a quienes se ha acercado empleando uno de los procedimientos cada vez más frecuentes en la investigación en el aula de idiomas: la observación. (p. 65)

Sin embargo, son relativamente pocos los estudios dedicados en exclusiva a la consideración de esta variable, menos aún las investigaciones empíricas dirigidas a comprobar cuál es el uso real de la lengua materna de los alumnos en el aula de idiomas y sus posibles efectos. Así mismo la lengua materna estrecha una relación íntima entre madre e hija/o, con ello transmitir conocimientos sociales en la familia, cuando un niño aprende hablar no solo maneja una lengua, sino que aprende a vivir en familia y compartir con los demás miembros de una cultura.

3.2.7 Idioma kichwa

El idioma proviene de la población indígena que tiene el Kichwa como lengua materna y el español como segunda lengua, por lo que existe la probabilidad de que la lengua originaria se mantenga; mientras que el segundo describe la situación contraria, es decir, a la población indígena que tiene el castellano como lengua materna y al Kichwa como segunda lengua; en este caso, es más probable que la lengua indígena tienda a perderse con mayor facilidad, lo que conlleva a que sus hablantes pasen a un monolingüismo castellano.

Según Enríquez (2015), en su escrito sostiene que los pueblos indígenas como como los Cañaris han seguido un proceso de adaptación lingüística que ha tomado siglos y que se refleja en un continuum que empieza con un monolingüismo en su lengua originaria, hacia un

bilingüismo Kichwa-castellano que, hasta la actualidad, es perceptible en unos casos, hasta un monolingüismo castellano en otros.

El idioma Kichwa en el Ecuador, no ha llegado aún a una estandarización completa y final de su alfabeto. Los cambios que constantemente se han realizado en él desconciertan a los docentes y los desmotivan a trabajar la lengua a nivel escrito.

De la misma manera la lengua materna es practicada por los habitantes de la nacionalidad kichwa en 18 pueblos originarios que se encuentra ubicados en la región sierra andina.

El kichwa es un idioma muy cariñoso y no tiene términos agresivos. En el idioma kichwa se utiliza 3 vocales (a, i, u) y 15 consonantes (ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, t, w, y).

Así mismo, la lengua kichwa desde la colonización, a más de ser despreciada, disminuida ha sufrido algunas distorsiones, se puede decir que ha decaído debido a la introducción de muchos términos castellanos. Sin embargo, en los países andinos como Ecuador, Perú y Bolivia este idioma ha podido sobrevivir con toda su cultura.

3.2.8 Idioma Kichwa en la actualidad

En la actualidad la falta del traspaso generacional del kichwa, de padres a hijos, tiende a que el idioma kichwa vaya desapareciendo, aunque en el año 2008 la Constitución de la República del Ecuador en el Art. 2 señala:

El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso. (p. 65)

En relación a la consideraciones anteriores, el censo realizado en el año 2010 cuyos resultados son: nacionalidad kichwa con 85%, siguiendo en orden la nacionalidad Shuar con 9,37%, los *Chachis*, *Achuar* y *Andoa* y *Kichwas* de la Amazonía en un 1%, 0,77% y 0,63% respectivamente. Esto demuestra que siendo la nacionalidad kichwa la de mayor población, el uso y desarrollo del idioma kichwa se ha ido perdiendo en el transcurso del tiempo por las generaciones actuales (Pijal, 2012).

Corrales (2016), en su artículo manifiesta que:

La lengua kichwa debe contribuir a la realización de este ideal que haga posible una enseñanza funcional que mejore inmediatamente la lengua empleada por el pueblo, ya que la lengua es considerada como un instrumento de comunicación; por lo tanto su enseñanza debe consistir en capacitar a los docentes de lengua y literatura para

una apropiada y eficaz comunicación, ya sea de forma oral o escrito, porque hasta la actualidad la lengua materna kichwa por mucho tiempo no ha sido valorada y es hora de cultivar entre todos su conocimiento. (p. 4)

Por tratar de ser un instrumento de comunicación el idioma kichwa es necesario la investigación de metodologías a fin de que los docentes puedan realizar materiales didácticos, en especial textos con literatura infantil desde la cosmovisión andina amazónica y buscar en la población la valoración de la lengua materna.

El kichwa en la actualidad; con toda seguridad se puede decir que la presencia protagónica andina se inicia a partir de 1990 con el levantamiento masivo efectuado en el tiempo sagrado del Inti Raymi que hizo tambalear el sistema establecido.

La presencia del runa *shimi o kichwa* como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante como también permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales (Rojas, 2016).

El runa shimi pese a que se habla en las comunidades indígenas falta ser trasferida de generación en generación de padres a hijos, esta problemática se genera por vergüenza y temor, los padres optan por criarles a sus hijos hablando el castellano porque piensan que de esta manera tendrán mejores oportunidades.

3.2.9 Lenguaje oral

El lenguaje es un elemento que se encuentra presente en todas las esferas de la vida humana, entonces, se hace necesario que esta Estrategia apoye el desarrollo de la competencia comunicativa desde todas las disciplinas que, en este caso, contribuyen en la formación de los futuros profesionales de la carrera de Estudios Sociocultural (Durán, 2009).

Los docentes que laboran en el sistema de educación intercultural bilingüe tienen grandes retos como es el uso el idioma kichwa en varias actividades dentro del aula como señala Zúñiga (1989):

La conciencia sobre el lenguaje que usa para enseñar es un reto novedoso para todo maestro en un programa de educación bilingüe, reto que no es difícil vencer. Tom a cierto tiempo acostumbrarse a planear una clase pensando en qué palabras y expresiones emplear para presentar un tema y luego para evaluar su aprendizaje, pero pronto resultará natural hacerlo. (p. 78)

Dentro del aula los docentes de las escuelas interculturales bilingües deben ir utilizando el idioma kichwa como son: en las planificaciones, en el desarrollo de las clases, en los juegos que realizan dentro y/o fuera del aula a fin de motivar a los dicentes el uso de la lengua materna.

Según lo manifiesta Bruner (1984), para la construcción del lenguaje oral en los niños y niñas menores a 5 años, tiene como punto de partida las raíces bilógicas del individuo, la cultura a la que pertenece en su entorno social. En tal sentido el rol de los padres, docentes implica transmitir una herencia cultural tanto en las formas de vida y la conservación de una lengua materna.

3.2.10 Literatura Infantil

La literatura infantil se acoge a toda la producción lingüística de los estudiantes, la transmisión de los docentes en el lenguaje idóneo de comprensión, este mismo tienen como vinculo la palabra con un toque artístico o creativo y como receptor al niño en el aula de clases.

De igual manera la literatura infantil como un medio de fomentar el aprendizaje social crítico, es la que aumenta las habilidades lectoras de los niños. En el aula lo que se pretende considerar es la incorporación de habilidades sociales a los estudiantes. Estas habilidades adquieren sentido en los niños a través de las historias que les contamos para que posteriormente sean capaces de utilizar dichas habilidades fuera del aula y del contexto escolar (Rubio & García, 2016).

Frente a esto Cervera (1989), manifiesta que:

Las literaturas niegan la necesidad de introducir en su seno clasificaciones parece ignorar la existencia de una amplia gama de producciones literarias cuya característica es precisamente tener al niño como destinatario y servir a sus necesidades íntimas desde supuestos psicopedagógicos. Si existe esta parcela, habrá que reconocerle el derecho a una denominación específica, del mismo modo que aceptamos la existencia de una novela policíaca o de una literatura negra. (p. 158)

La literatura infantil es una respuesta a las necesidades del niño. Tiene como objetivo desarrollar la capacidad creadora y lúdica del lenguaje, su función primordial es promover en el niño el gusto por la palabra, el deleite ante la creación del mundo de imaginación.

El niño participa de las creaciones imaginarias de una realidad que le son brindadas en las creaciones literarias, las hace suyas y las recrea; comprende y descubre los significados entrañados en el carácter poli semántico del lenguaje (Cervera, 1989).

Los trabalenguas, rimas, adivinanzas son juegos divertidos que se pueden practicar en cualquier edad, pero más recomendable son en los preescolares. Así mismo la práctica de estos juegos orales a más de divertir a los infantes estimula su memoria, fomenta su imaginación, permiten alcanzar precisión y rapidez en su lenguaje.

3.2.11 Implementación.

La ejecución de implementar se vuelve un instrumento de metodología mediante el cual se manifiesta con adivinanzas, patrañas, fórmulas de juego, cuentos breves, retahílas y recuentillos, las cuales precisan modelos de lectura y fija la atención del lector de manera significativa, así mismo la implementación de imágenes ayudan a los estudiantes a persuadir el concepto o la idea de los que se trata el contexto es decir se vuelve un proceso de comunicación estética entre el lector y el texto.

Ante la situación planteada Moreno y Velasco (2009), sostiene que:

La implementación de las estrategias didácticas son basadas en el uso de los cuentos infantiles es por eso que durante la recolección de la información en las diferentes fases se diseñaron formatos de registros y seguimiento individual de lectura y escritura de cada uno de los estudiantes. Así mismo, se recopiló información a través de la observación participante de las docentes en la implementación de hojas de trabajo relacionadas con vivencias cotidianas de los niños, con los cuentos infantiles de Willy y sesiones de lectura en voz alta, compartida e individual. (p. 18)

El ejercicio de poner en práctica y ejecutar una actividad es denominada implementación, en efecto la búsqueda de nuevas acciones para la revitalización del idioma kichwa, concreta el plan de salvaguardar una identidad cultural como patrimonio intangible del Ecuador.

3.2.12 Materiales didácticos

El material didáctico se lo generaliza a todos los recursos que son utilizados para el proceso educativo, la tarea de elaborar textos cortos o recursos que desarrollen la oralidad en niños debe ser de manera conjunta. En realidad, si se quiere disponer de todos estos elementos educativos en las lenguas ancestrales, es necesario incentivar a todas las personas involucradas en la educación a la escritura, con un horizonte amplio en el que se pueda pensar en actividades destinadas a desarrollar la creatividad literaria, especialmente en los

niños y jóvenes, de manera que se comiencen a formar escritores, poetas de los pueblos y nacionalidades (Vallejo, 2013).

En este orden de ideas se puede citar a Anderson (2016), quien expresa lo siguiente:

Las ideas de qué es un material didáctico son numerosas, y no hay una definición oficial. En el programa didáctico Lpf 94 (Skolverket, 2006a:16), no está definido qué es un material didáctico, y es mencionado solamente una vez cuando expresan que el director es responsable de proporcionar a los estudiantes materiales didácticos de buena calidad, tanto como otros recursos, como por ejemplo bibliotecas, ordenadores y otros medios técnicos. Sin embargo, son mencionados más aspectos de la enseñanza, como formas de trabajo, tareas y contenido (p. 3).

Según esta definición, un material didáctico no es necesariamente algo producido para la enseñanza, más bien la intención del maestro es la que decide si realmente es un recurso didáctico, es decir que según las necesidades de un contexto cualquier material o recurso puede ser definido como material didáctico. Es evidente entonces que estos elementos deben facilitar el desarrollo de las habilidades, destrezas y la construcción del conocimiento de los estudiantes.

Un material didáctico para que sea efectivo debe ser real, tener características propias de su contexto, sobre todo debe ser en lengua materna a la que pertenece un individuo para facilitar la comprensión del educando.

3.2.13 Materiales didácticos culturalmente sensibles.

El material didáctico culturalmente sensible mantiene una relación al grupo al que se dirige, con respecto a la edad y características del estudiante y los conocimientos previos del educando.

Para que haya una mejor comprensión de contenidos sobre lo que se quiere enseñar, es necesario estimular el interés particular del aprendiz, para que de esta forma se tenga la atención enfocada en la intencionalidad a la que se pretende llegar, que es el de aprender mediante el análisis y reflexión de los temas; un recurso que es de gran ayuda para realizar esto, son los materiales didácticos (Morales, 2012).

Cuando hablamos de materiales culturalmente sensible se refieren a todas las herramientas didácticas que utilizamos para el proceso de enseñanza aprendizaje que son diseñadas con cierto grado de sensibilidad cultural y el respeto a las diferentes culturas, también estos materiales motivan a que las personas sean conscientes de culturas diferentes y aprecie su propia identidad.

3.2.13.1 Revitalización

Es salvaguardar un patrimonio cultural, en efecto la revitalización de las tradiciones orales se introduce, por tanto, en la lucha de los pueblos indígenas por reivindicar su cultura e identidades, proponerse esa afirmación, en un marco de respeto, reconciliación y convivencia entre cada uno de los pueblos.

En tal sentido, revitalizar la identidad que permite conocer las memorias de los ancestros, saber quiénes somos, de dónde venimos y principalmente permite determinar hacia dónde deseamos ir.

3.2.13.2 Oralidad

La expresión oral puede existir sin escritura, pero, nunca la escritura sin oralidad, es decir la escritura siempre está vinculada con el mundo de los sonidos. En el nivel de educación inicial es conveniente iniciar al niño con el descubrimiento de cómo funciona el lenguaje, entendiendo que, el mismo, es un instrumento que apoya al desarrollo cognitivo.

La oralidad en los seres humanos empieza a desarrollarse desde que nacen, por ende, estas van relacionadas con el desarrollo afectivo social y cognoscitivo.

3.2.14 Estrategias curriculares

La Dirección de Formación de Profesional del Ministerio de Educación Superior de Cuba, plantea que la estrategia curricular es un abordaje pedagógico del proceso docente que se realiza con el propósito de lograr objetivos generales relacionados con determinados conocimientos, habilidades y modos de actuación profesional. Por ello, tiene como misión preservar, desarrollar y promover, a través de los procesos sustantivos de la misma, en estrecho vínculo con la sociedad, la cultura de la humanidad (Zorob, 2012).

En este sentido es fundamental analizar los factores y estrategias de la enseñanza que favorecen o dificultan el aprendizaje de los niños en donde se caracterizan por ser distintos entre sí y, por tanto, es importante conocer su forma de aprender, teniendo en cuenta su ritmo y estilo de aprendizaje, sus intereses, esto permitirá programar actividades que contemplen la entrega de información por distintos canales sensoriales (visual, auditivo, kinestésico, táctil) (Duk, Hernández, & Sius, 2013).

En relación con este último, el profesor deberá buscar la estrategia que le permitan ponerlas en práctica sin que ello implique desatender al resto de sus alumnos, sino que, por el contrario conduzcan a enriquecer la propia práctica pedagógica y las experiencias de aprendizaje de todo el grupo.

3.3 Estado del arte

Mediante la Constitución Política del 2008 establecida en el Montecristi aprobada por la población ecuatoriana y discutida por la Asamblea Nacional la Educación genera una Política Pública, manejada por el Estado, la misma que mediante decretos la Secretaria de educación transformo a las instituciones educativas en Unidades Educativas y fomentando vincular a unidades educativas pequeñas a un centro educativo del milenio como es la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

La problemática que se encontró es el difícil entendimiento del profesor y el estudiante, ya que el educando maneja una lengua materna y por ende el investigador requiere realizar la implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles para la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa.

En este propósito Rodríguez (2011), señala que:

La enseñanza es un proceso cultural. En este sentido, las acciones que tienen lugar dentro de este proceso responden a unos supuestos culturales que modelan los objetivos predefinidos que marcan el contenido, el tratamiento educativo, la evaluación, las relaciones entre los agentes, etc. Por ello, es de suma importancia no sólo hacer explícita esta realidad cultural de la enseñanza sino también reflexionar críticamente sobre ello. (p. 2)

En efecto, lo que se cuestiona es la teoría del déficit cultural y verbal, es decir que los niños pertenecientes a minorías étnicas, presentan déficits en su lenguaje y cultura porque no se les concede autonomía y además se considera que la cultura de la escuela es diferente a la de los medios de origen de los alumnos, de modo que los problemas de rendimiento escolar bien pudieran surgir de este desajuste.

Duque (2015), dentro de sus investigaciones tituladas “Disertación previa a la obtención del título de licenciada en lingüística aplicada con mención en enseñanza de lenguas” en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, concluye que:

Los conceptos de nacionalidad indígena y pueblo indígena no están claros para la población indígena y, en ocasiones, son totalmente desconocidos. Estos son dos términos oficiales utilizados en la Constitución del Ecuador que no han llegado a esta

población ni siquiera a través de la educación, ya sea esta parte del sistema tradicional hispano o del bilingüe. (p. 79)

La investigación reconoce la necesidad de analizar las prácticas que se vienen ejecutando en cuanto a este tema, sobre todo por el aporte que el mismo puede generar a la sociedad y a los estudiantes, de la misma forma construir una estrategia que afronte de manera despejada o sencilla a la investigación planteada.

En consiguiente se plantea la hipótesis correspondiente a la investigación definiéndose de esta manera: la implementación de materiales didácticos culturalmente sensibles ayudará a la revitalización del prestigio de la oralidad del idioma kichwa en educación inicial de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

Por ende, es importante señalar que la investigativo busca revitalizar la oralidad del idioma materno Kichwa en los niños y niñas de la preescolares en la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo (UEMIBCH) a través del diseño de materiales didácticos culturalmente sensibles, tales como: canciones, rimas, adivinanzas y trabalenguas en idioma autóctono kichwa.

El diseño y la aplicación de estos materiales brindan a los maestros nuevas ideas en el proceso de enseñar como también de aprender, es decir los materiales didácticos tienen particularidades propias de la nacionalidad Kichwa de la sierra.

Capítulo 4

4. Metodología

El presente trabajo de investigación contiene como técnicas de aprendizaje para niños bilingües como rimas, trabalenguas, canciones, adivinanzas, que son métodos de inclusión en el aprendizaje diario.

Los beneficios intelectuales y colectivos se dan por medio de estímulos como también de motivaciones, o entre otra serie de técnicas que generarán el buen hábito de aprendizaje en el crecimiento de los estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Chibuleo. Por lo tanto, es necesario que tanto padres como maestros tengan interés en el desarrollo de los conocimientos, aptitudes de los niños y sepan motivar de manera correcta.

Los juegos de lengua y literatura servían en el pasado para que los adultos sobre todo en sociedades rurales ocuparan parte de su tiempo de descanso después del trabajo; se entretuvieran en los ratos de ocio e introdujeran a los niños en la poesía. Es obvio que tanto la lírica de tipo tradicional (desde el mester de juglaría) como la de muchos autores de la historia de la literatura española (Alberti, Lorca) utilizaban la poesía como una forma de jugar con las palabras, hasta tal punto que se puede afirmar que el juego y la poesía están vinculados entre sí, como señala (Yagüello, 1983).

En tal sentido Cherkes (2009), sostiene que mucho de la lectura y su comprensión es llevada por nuestra capacidad 'de deletrear' una palabra, y aún demasiado a menudo pensamos que el único método válido es la fonética letra por letra.

Sin embargo la comprensión de la lengua oral es una tarea compleja que involucran diferentes habilidades y procesos cognitivos es por eso que los materiales didácticos desarrollados permiten a los estudiantes realizar “saltos mentales” entre diferentes dominios de la lengua para solucionar o entender un problema nuevo desde su experiencia.

4.1. Diagnóstico

Para la presente investigación se ejecuta el test de diagnóstico aplicado a los estudiantes y encuestas a docentes y padres de familia de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Chibuleo.

4.1.1 Nivel o Tipo de investigación

La investigación se desarrolló bajo el alcance descriptivo donde se pudo evidenciar las situaciones, costumbres y actitudes predominantes de la población de los niños kichwa hablantes de educación inicial inmersos en el estudio investigativo a través de la observación directa y continua de las actitudes lingüísticas y técnicas aplicadas en el aula para fortalecer la lengua materna kichwa.

Además, se encuentran teorías y apoyo bibliográfico empírico moderado, es decir, se han desarrollado estudios donde se describen variables relacionadas al tema sobre revitalización del idioma kichwa.

De la misma manera para observar el efecto en las variables se realiza la aplicación de un test ad-hoc dirigido a los estudiantes rigurosamente controlados a fin de obtener resultados que clarifiquen el desarrollo de la propuesta.

4.1.1.1 Enfoque de la investigación

La orientación de la presente investigación tiene ciertas características cualitativas y un enfoque cuantitativo ya que se realiza un análisis numérico, estadístico y porcentual de los datos obtenidos en la investigación de campo en la cual serán valoradas y medidas para poder analizarlas e interpretarlas, además se utilizaron como medios estadísticos o matemáticos, por medio del test empleado como metodología de análisis a los estudiantes de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

4.1.2 Modalidad de investigación

El estudio se inicia con la aplicación de un pre test a los niños de educación inicial para diagnosticar el estado de la oralidad de la lengua materna, también se aplica una encuesta a los docentes encargados del nivel de preparatoria para determinar las causas sobre el uso limitados de los materiales didácticos en idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral

en los niños de educación inicial. De la misma manera, se aplica encuestas a los padres de familia diagnosticando los motivos que generan la pérdida de la lengua materna (Kichwa).

En este propósito, con los resultados obtenidos se implementa materiales didácticos culturalmente sensibles en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad, mismos que se aplican en la jornada pedagógica con los estudiantes de educación inicial. El seguimiento de la aplicación de estos materiales didácticos se realiza mediante una ficha anecdótico a cinco estudiantes, con los cuales se puede observar los logros y alcances del proceso. Finalmente se aplica la lista de cotejo a los estudiantes para evaluar la eficacia y aplicabilidad de los materiales diseñados.

4.1.2.1 Investigación bibliográfica

La investigación bibliográfica se construye recorriendo a medios de información secundaria es decir revistas, libros, tesis y artículos científicos que tenga relevancia y que hayan sido publicadas en medios digitales o repositorios universitarios. De la misma manera se acude a páginas web de ciencia y tecnología, revistas científicas como Scielo, entre otros; mismos que respaldan el trabajo realizado.

4.1.2.2 Investigación de campo

La investigación de campo se denomina a la exploración aplicada, porque reúne la consecución de los hechos, en este caso en la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, en la cual se emplea conocimientos teóricos técnicos con la que se persigue la obtención de datos reales que puedan ser interpretados para la solución del problema. De la misma manera, toda la información recopilada y datos empíricos prácticos serán necesarias para implementar las diferentes técnicas e instrumentos que se utilizará al indagar en el lugar de los hechos.

4.1.3 Técnicas e instrumentos

La investigación se desarrolla mediante la aplicación de un test de diagnóstico dirigido a estudiantes donde se describirá el comportamiento frente al dominio de la lengua materna kichwa en sus actividades cotidianas. De la misma manera se utiliza una ficha de observación donde se registrará la evolución del manejo de materiales en idioma kichwa de los estudiantes de educación inicial.

Los datos recabados se expresan de manera cuantitativa, para determinar la eficiencia del material didáctico diseñado a través de la técnica de muestreo no probabilístico, con esto se logra una representación adecuada de la población en la que se reproduce de la mejor manera los rasgos esenciales de la investigación.

La aplicación de la ficha de observación se elabora con 10 preguntas que permitirán diagnosticar el estado o el conocimiento de la lengua materna de los niños y niñas de educación inicial. Estas preguntas son sencillas y fáciles de acuerdo a la edad el contexto donde se encuentra situada la institución educativa. Además, esta aplicación está dirigida a 30 estudiantes de un solo paralelo por la apertura del plantel para realizar la experimentación de fácil acceso por ser responsable del nivel inicial y la factibilidad de aplicar de manera apropiada.

4.1.4 Población y muestra

La población a considerar está compuesta por treinta estudiantes y dieciséis maestros de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, en la cual se utiliza como instrumento de análisis para los estudiantes una ficha de observación y los maestros una encuesta en la que la población se encuentra estructurado de la siguiente manera:

Tabla N° 2. Población

Ítem	Frecuencia	Porcentaje
Estudiantes	30	65%
Profesores	16	35%
Total	46	100%

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

La muestra se determinó bajo el criterio no probabilístico, donde no todos los estudiantes forman parte de la muestra, además se consideró las características del uso y necesidad de los materiales didácticos de acuerdo a la edad cronológica de los estudiantes y la apertura de las autoridades de la Unidad Educativa.

Métodos

4.1.5 Método Inductivo

En el presente trabajo se utiliza el método inductivo en base al siguiente procedimiento observación, análisis y clasificación de los hechos, comparación, diseño y Evaluación.

- 1. Observación.** - Se registra los hechos a través de la aplicación de una ficha de observación directa a los estudiantes de educación inicial y una encuesta los docentes del nivel preparatoria y educación básica a fin de recabar el conocimiento lingüístico y sus preferencias de la lengua kichwa – castellano. Las observaciones obtenidas fueron comparadas con las conversaciones informales mantenidas en el aula.
- 2. Análisis de los hechos.** - Posteriormente se procede al análisis de los hechos relevantes recabados en la observación para una adecuada determinación de posibles lineamientos que orienten el diseño propicio de material didáctico que revitalice el idioma kichwa.
- 3. Comparación.** - Se precede a la comparación de la apreciación de los estudiantes frente al uso y preferencia de la lengua kichwa y castellano.
- 4. Diseño.** - Se establece técnicas y actividades en idioma kichwa acorde a la edad de los estudiantes de educación inicial que despierten el interés y mejore su nivel lingüístico de su lengua materna.
- 5. Evaluación.** - Durante el proceso aplicación se llevará a cabo una ficha anecdótica donde se registrarán los avances y se evidenciarán la eficacia de las técnicas propuestas. Además, se aplicará un post test con la aplicación de la misma ficha de observación que se utilizó en el diagnóstico.

4.2 Encuesta aplicada a docentes

La encuesta aplicada a los docentes, previo al diseño y aplicación del material didáctico culturalmente sensible para la revitalización del idioma kichwa

1. ¿Qué material didáctico es adecuado para el desarrollo de la oralidad en estudiantes de inicial?

Se analiza cuál de los materiales didácticos son idóneos para los estudiantes

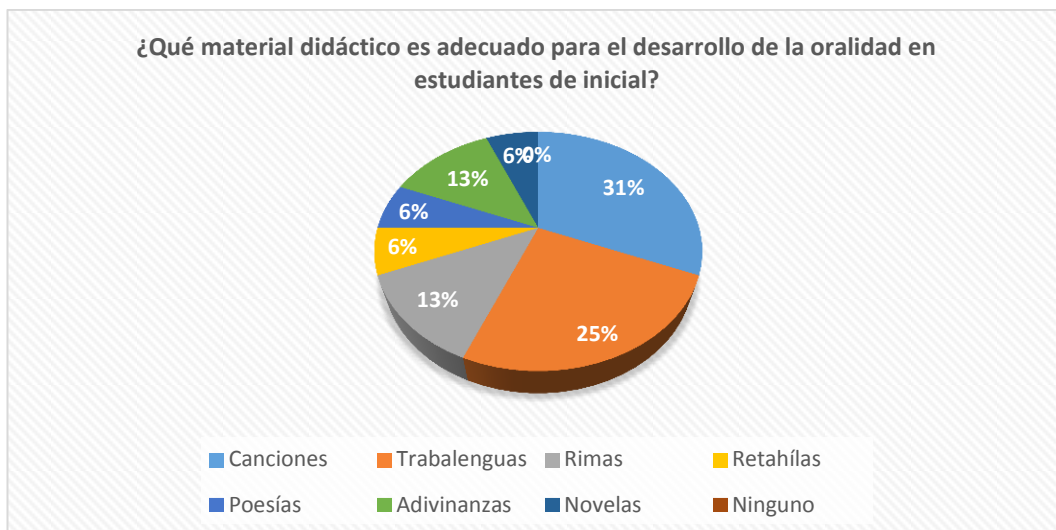


Gráfico N° 1. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Del listado de los materiales que son utilizados para el desarrollo de la oralidad, los maestros que se desempeñan en el nivel seleccionan a las canciones en un 31% como los más adecuados para este proceso, el 25% prefieren los trabalenguas, el 13% eligen las adivinanzas y rimas, un 6 % las retahílas, poesías y novelas. Cabe indicar que las retahílas pese a que se utiliza de manera importante en el nivel de educación inicial hay un desconocimiento por parte de los docentes al no saber para que se utiliza ni de que se trata. En cambio, las novelas son confundidas con las telenovelas.

Los docentes encuestados afirman que los más adecuados para los niños y niñas de educación inicial en orden jerárquico son las canciones, trabalenguas, rimas y adivinanzas, también las retahílas, poesías y novelas son consideradas adecuadas, pero en una pequeña proporción.

2. ¿Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa?

Se analiza mediante la encuesta y los instrumentos estadísticos el porcentaje del tipo de pedagogía didáctica que se dispone del Idioma kichwa en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, en la que se analiza, se interpreta los resultados obtenidos en el estudio de campo.

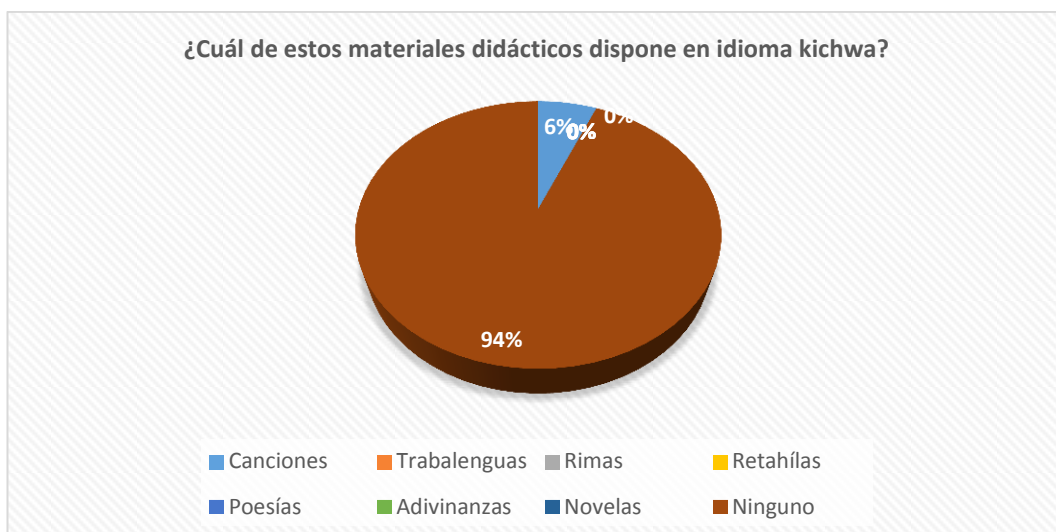


Gráfico N° 2. Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De los docentes que participan de la encuesta un 6% cuentan con canciones en idioma materno mientras que el 94% restante no dispone de ningún material. Cabe mencionar que los docentes manifiestan de forma verbal que se encuentran en una institución educativa Bilingüe y que sería adecuado contar con todos estos materiales.

Si bien el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe propone fortalecer el idioma materno en las instituciones educativas más en el nivel de educación inicial y preparatorio, no proveen de materiales didácticos en lengua kichwa, esto conlleva a que los docentes no tengan herramientas con las que puedan desarrollar sus clases en este idioma.

3. ¿Con cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes aprendan el idioma kichwa?

De igual manera se analiza mediante la encuesta y los instrumentos estadísticos el porcentaje del tipo de pedagogía didáctica que se dispone para aprender el Idioma kichwa en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe "Chibuleo".

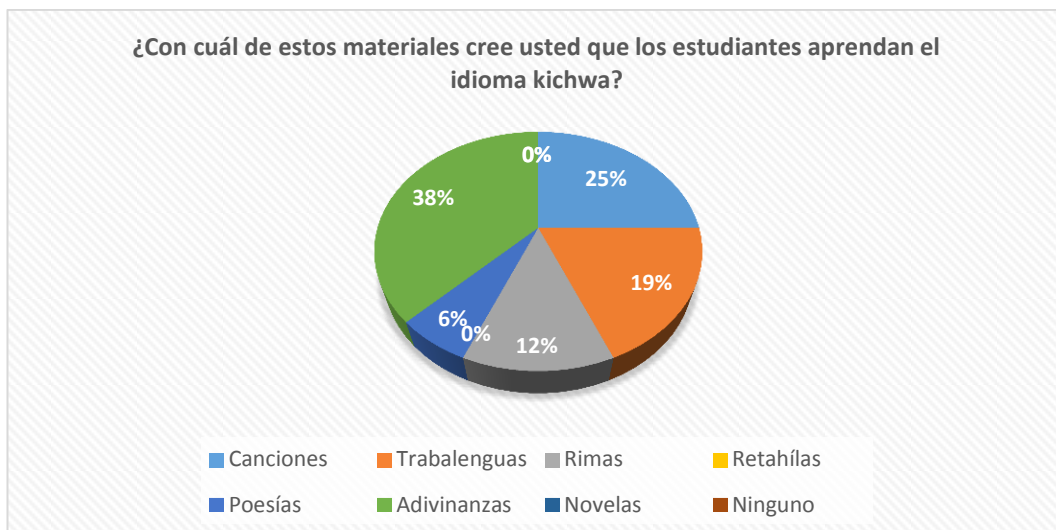


Gráfico N° 3. Tipo de pedagogía didáctica que se dispone para aprender el Idioma

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De los 16 docentes encuestados, el 25% aseguran que los estudiantes en el nivel de educación inicial aprenden el idioma kichwa a través de canciones, el 19% afirma que se aprende el idioma kichwa con los trabalenguas. Del mismo modo el 13% se identifican con el uso de las rimas y el 38% manifiestan que son las adivinanzas las que apoyan en este proceso, finalmente el 6% asevera que las poesías ayudan al aprendizaje del idioma.

Como se puede observar para la enseñanza del idioma kichwa, las canciones, trabalenguas, rimas y trabalenguas son grandes herramientas de apoyo para este proceso, esto debido a que los contenidos son cortos y divertidos al aplicar, mientras que las poesías no son de gran importancia para el nivel de educación inicial, esto pude ser por la complejidad del manejo y por los contenidos extensos según los docentes de estos niveles.

4. ¿Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa en los niños de educación inicial?

De igual manera mediante la encuesta se requiere saber Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa en los niños de educación inicial de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe "Chibuleo".

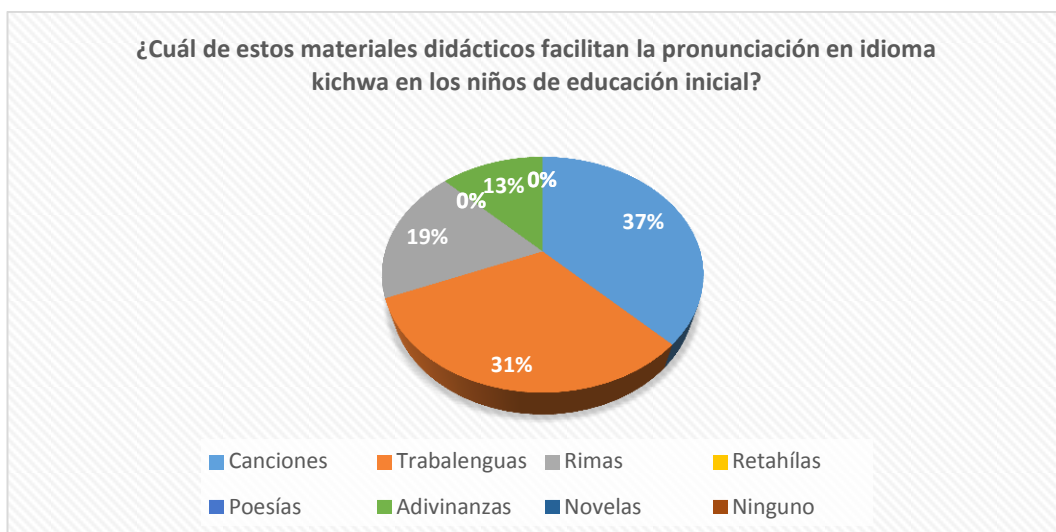


Gráfico N° 4. Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa.

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

En base a las encuestas aplicadas se identifican que los materiales didácticos que facilitan la pronunciación en idioma kichwa en los niños de educación inicial son: las canciones en un 38%, el trabalenguas en un 31%, rimas en un 19%, las adivinanzas en un 13%. Cabe indicar que las retahílas, poesías y novelas no tienen aceptación para este nivel debido a que los niños no ingresan en el proceso del lector escritura.

Se puede observar que los docentes con la experiencia que tienen al desempeñarse en una institución bilingüe identifican a las canciones, trabalenguas, adivinanzas y rimas como materiales que ayudan o facilitan la pronunciación del idioma kichwa. Cabe mencionar que estos recursos proveen a los estudiantes desde tempranas edades la capacidad de pronunciar con claridad palabras en diferentes idiomas.

5. Cuál de estos materiales le gustaría tener en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje?

De igual manera se requiere conocer mediante la encuesta cuál de estos materiales le gustaría tener en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

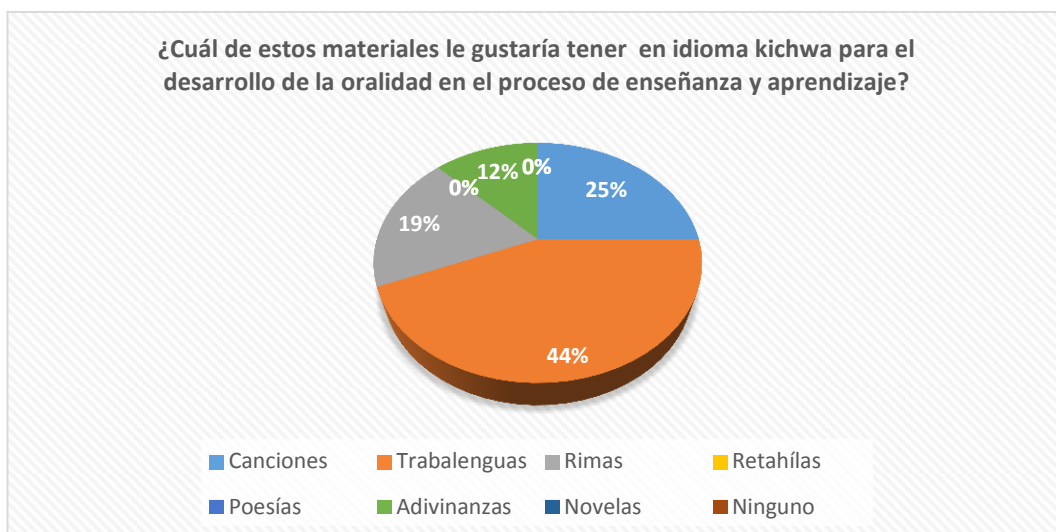


Gráfico N° 5. Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa.

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Los docentes en cuanto a sus preferencias por los materiales didácticos que aporten en el desarrollo del lenguaje oral del idioma kichwa muestran los siguientes resultados; 25% prefieren canciones un 44% eligen trabalenguas, el 13 % optan por adivinanzas y el 19 % sostienen que les gustaría tener las rimas como herramienta para su desempeño. De los materiales enlistados la poesía, retahílas y novelas no son del interés de los docentes como instrumento pedagógico para este nivel.

Los docentes para sus labores pedagógicas necesitan disponer de diferentes materiales didácticos y en relación a los resultados de la encuesta demuestra que existe un gran interés por contar con trabalenguas, canciones, adivinanzas y rimas en idioma kichwa. Esto implica que la implementación de la propuesta deben realizarse en este contexto.

6. ¿Cuál de estos materiales didácticos cree usted que ayuden a la comprensión del idioma kichwa a los estudiantes de educación inicial?

Consiguiente la pregunta a realizar en la encuesta es cuál de estos materiales didácticos cree usted que ayuden a la comprensión del idioma kichwa a los estudiantes de educación inicial en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

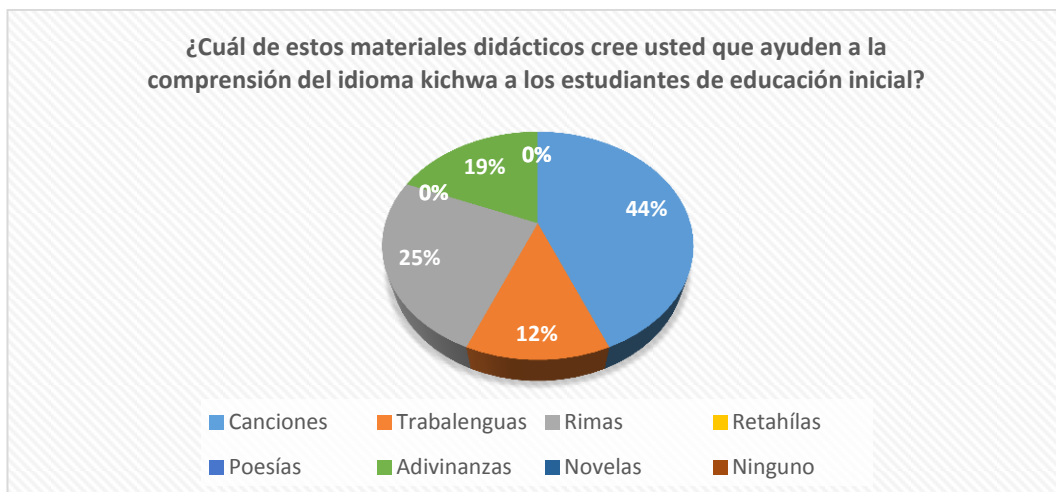


Gráfico N° 6.Cuál de estos materiales didácticos cree usted que ayuden a la comprensión del idioma kichwa

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De los 16 docentes que participan en la encuesta realizada, el 44 % afirma que las canciones ayudarían a comprender el idioma kichwa, de la misma manera el 19% prefieren las adivinanzas y un 13 % sostienen que los trabalenguas apoyan al desarrollo de este proceso, finalmente el 25% manifiestan que la rima seria otro recurso importante. Con estas afirmaciones los docentes de educación inicial para el tratamiento del idioma kichwa requieren realizar materiales adecuados.

Para el tratamiento de la lengua materna (kichwa), es sumamente necesaria e indispensable la utilización de materiales didácticos que faciliten el desarrollo de la oralidad y la comprensión del idioma. En tal sentido el docente está obligado a buscar recursos y materiales diseñados o a su vez diseñarlos de una manera empírica.

7. ¿Con cuál de estos materiales didácticos los estudiantes de educación inicial pueden expresarse en público de manera oral en idioma kichwa?

Otra de las preguntas que se realiza en la encuesta es con cuál de estos materiales didácticos los estudiantes de educación inicial pueden expresarse en público de manera oral en idioma kichwa

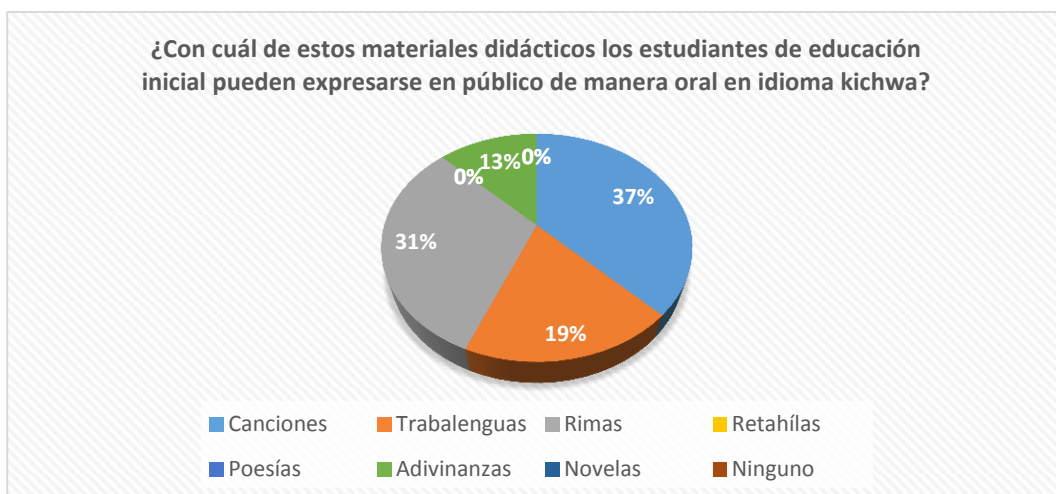


Gráfico N° 7. Cuál de estos materiales didácticos el estudiante de educación inicial puede expresarse en público de manera oral.

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De acuerdo a la encuesta realizada se proyectan los siguientes resultados: el 38% de los docentes afirman que las canciones son las mejores formas de expresión ante el público para los estudiantes de educación inicial, mientras tanto el 31% sostienen que las rimas también ayudan en la expresión oral, el 19% manifiestan que los trabalenguas ayudarían en este proceso y finalmente el 13 % de encuestados certifican que las adivinanzas sería un gran soporte. Esto conlleva a que los docentes deben ser creativos al momento de desarrollar sus materiales.

La tarea del educador en el nivel de educación inicial es muy compleja sin la utilización de materiales didácticos, por tal razón es necesaria la creatividad del maestro en su labor diaria, ya que deben contar con diferentes tipos de herramientas para permitir que los estudiantes desarrollen su expresión oral con fluidez ante el público en su idioma materno.

8. ¿Cuál de estos materiales didácticos se pueden elaborar en idioma kichwa de manera fácil y económica?

Mediante la encuesta ves quiere indagar la siguiente pregunta cuál de estos materiales didácticos se pueden elaborar en idioma kichwa de manera fácil y económica en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

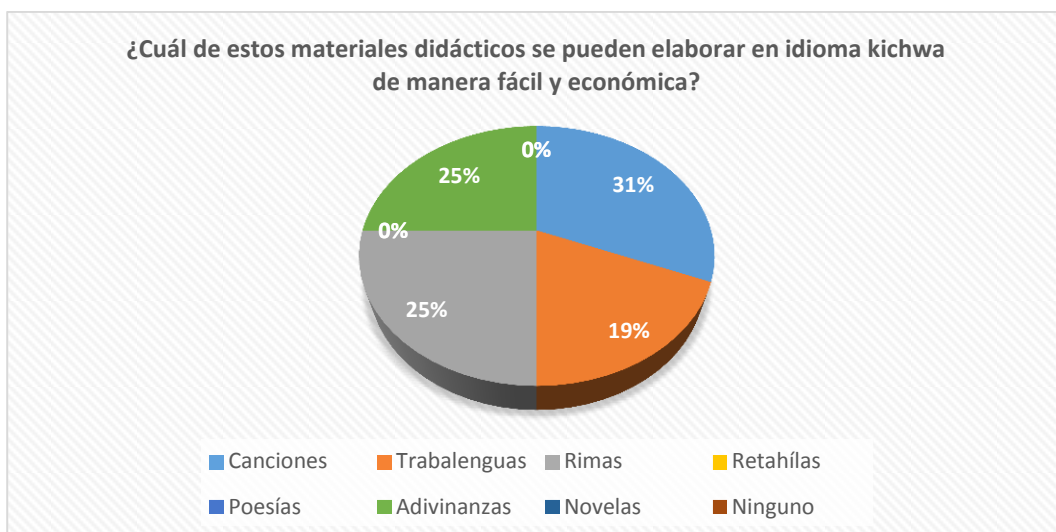


Gráfico N° 8. Cuál de estos materiales didácticos se pueden elaborar en el idioma kichwa de manera fácil y económica

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Los resultados obtenidos demuestran que en un 31% los docentes consideran que las canciones son fáciles y económicas de elaborar, del mismo modo el 25% mencionan que las adivinanzas y rimas son más fáciles de realizar, un 19% manifiestan que los trabalenguas son más elaborables. Con este enunciado se establece que la creación y utilización de canciones infantiles en lengua materna es importante por ser realizable y módico.

En el proceso de elaboración de materiales didácticos los docentes pueden especular que resultaría muy costoso realizarlo más aún si se lo desarrolla en un idioma que no es de relación intercultural, sin embargo, para el nivel de educación inicial las canciones, rima, adivinanzas y trabalenguas pueden resultar viables en su producción y aplicación.

9. ¿Cuál de estos materiales elaborados en idioma kichwa desarrollan las habilidades cognitivas?

Se la misma forma se analiza mediante el instrumento de la encuesta cuál de estos materiales elaborados en idioma kichwa desarrollan las habilidades cognitivas en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.



Gráfico N° 9. Cuál de estos materiales elaborados en el idioma kichwa desarrollan las habilidades cognitivas

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Los profesionales en educación encuestados mencionan que las canciones ayudan en el desarrollo cognitivo en un 31%, mientras que el 19% sostienen que las trabalenguas y rimas también son aplicable para este progreso, un 13% han considerado que las adivinanzas son ms importantes, tan solo el 6% indican que las retahílas, poesías y novelas ayudan en el desarrollo cognitivo en este nivel. Con estos resultados se puede aducir que el desarrollo de las habilidades cognitivas está inmerso en la utilización de estos recursos.

La utilización de canciones, rimas, trabalenguas, retahílas, adivinanzas entre otros, a más de facilitar el desarrollo de la oralidad en los niños y niñas de 4 a 5 años de manera consciente o inconsciente ayudan al desarrollo de las habilidades cognitivas.

10. ¿Con cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes expresen sentimientos, emociones y necesidades en idioma kichwa de manera autónoma?

Así mismo se requiere analizar e interpretar los resultados obtenidos de la siguiente pregunta con cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes expresen sentimientos, emociones y necesidades en idioma kichwa de manera autónoma en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

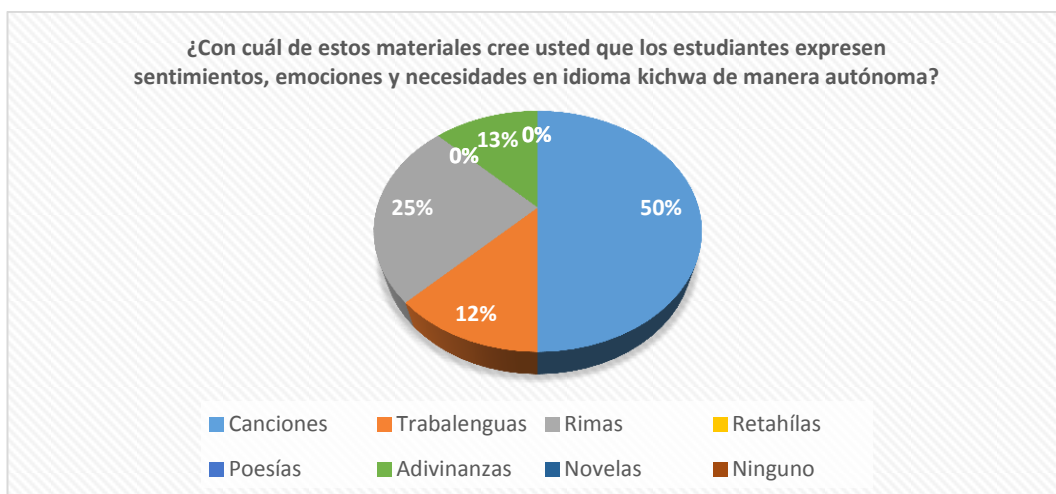


Gráfico N° 10. Cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes expresen sentimientos, emociones y necesidades en idioma kichwa de manera autónoma

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

El 50 % de los docentes que participaron en la encuesta responden que los estudiantes mediante las canciones pueden expresar sus sentimientos y emociones de manera espontánea, a su vez el 13% manifiestan que las adivinanzas y trabalenguas pueden ser utilizadas para expresar sus sentimientos, un 25% afirman que los rimas son de gran importancia para este proceso. Con este resultado se pone en manifiesto que los niños y niñas de educación inicial necesitan de canciones en lengua materna para el desarrollo de la oralidad y expresar sus sentimientos y emociones

Según las proporciones obtenidas por la encuesta se deduce que los niños y niñas de educación inicial expresan sus sentimientos y emociones de manera autónoma a través de canciones. De esta manera desarrollan habilidades lingüísticas en lengua materna como también facilita la interrelación afectiva social.

Capítulo 5

5. Resultados

5.1 Fichas de observación

Se emplea la ficha de observación en donde se aplicada a los estudiantes, previo al diseño y aplicación del material didáctico culturalmente sensible para la revitalización del idioma kichwa.

1. ¿Qué idioma habló primero?

En la ficha de observación se emplea la primera pregunta en la que se requiere conocer que porcentajes de estudiantes tuvo como lengua materna en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

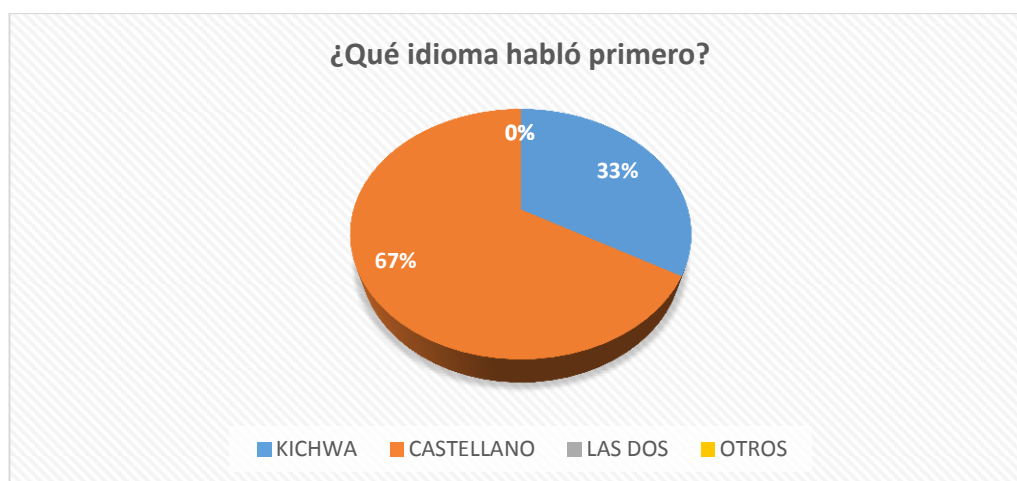


Gráfico N° 11. El idioma habló primero

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De la ficha de observación aplicada a 30 estudiantes del nivel de educación inicial en edades de 4 a 5 años provienen de las comunidades identificadas como indígenas por su vestimenta y costumbres apenas el 33% de niños y niñas hablan el idioma kichwa y el 67% habla el castellano. De los 20 estudiantes que hablan castellano apenas 5 son observados e

identificados como mestizos los 15 restantes son niños indígenas que hablan el castellano, pero de una manera mezclada entre las dos lenguas, Con estos resultados se puede pensar que estudiantes indígenas no desean hablar el kichwa por timidez o porque la interacción con las demás personas se realiza en el idioma oficial castellano.

Conforme a la residencia de los niños y niñas de la edad de 3 a 4 años que ingresan a la unidad educativa, se puede observar que la mayor parte de los estudiantes ingresan hablando el idioma castellano y no su lengua materna pese a que son identificados como indígenas por su vestimenta y sus costumbres por lo que se puede concluir que el idioma materno kichwa estaría en una “situación crítica de extinción”.

2. ¿Qué idioma habla con frecuencia?

De igual manera en la ficha de observación se requiere saber que numero y porcentajes de estudiantes que idioma hablan con mayor frecuencia en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

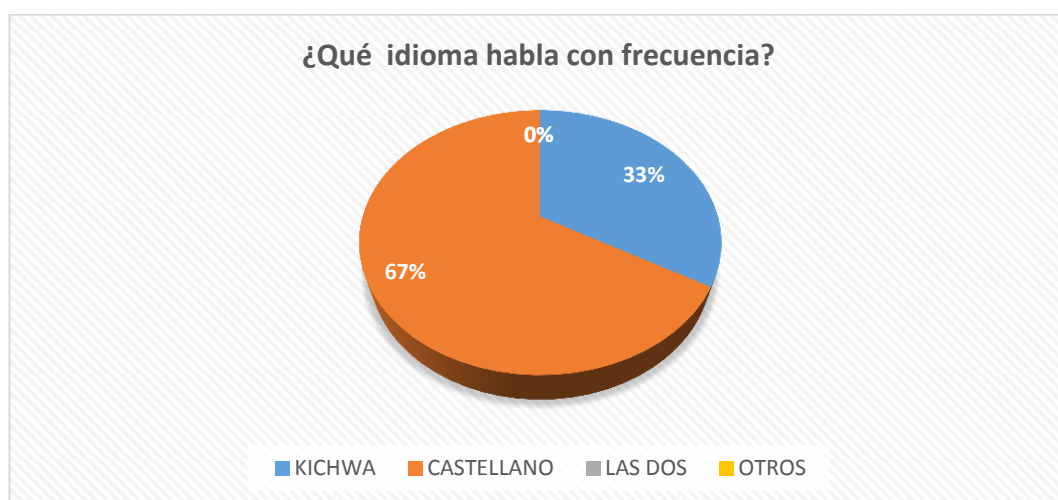


Gráfico N° 12. El idioma que habla con frecuencia

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De la observación realizada a 30 estudiantes del nivel de educación inicial mediante dialogo se pudo verificar que el 67% hablan con frecuencia el idioma castellano a pesar de que el dialogo se realizaba en el idioma kichwa las respuestas lo dieron en castellano y apenas el 33% de estudiantes dialogan con frecuencia en el idioma kichwa, por lo que es

necesario resaltar el uso del idioma en todas las actividades de este nivel como lo plantea el modelo del SEIB al que pertenece este plantel.

Los niños y niñas a pesar de mantener el dialogo en el idioma kichwa la interacción fue más en el idioma castellano, a pesar de que entienden el idioma materno ellos responden en castellano, pero no de una manera adecuada sino con una mezcla entre las dos lenguas, según expertos esto se genera debido a que su lengua materna no es el castellano. El dialogo que se mantiene con los estudiantes se realiza con idioma kichwa porque la institución es Bilingüe. En tal sentido se observa que es necesario continuar enseñando el kichwa para preservarlo, fortalecer el amor a la comunidad y sobre todo afirmar nuestra identidad.

3. ¿Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar?

Así mismo en la ficha de observación se requiere saber cuál es el idioma que se siente a gusto al conversar el estudiante con los que se rodea en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

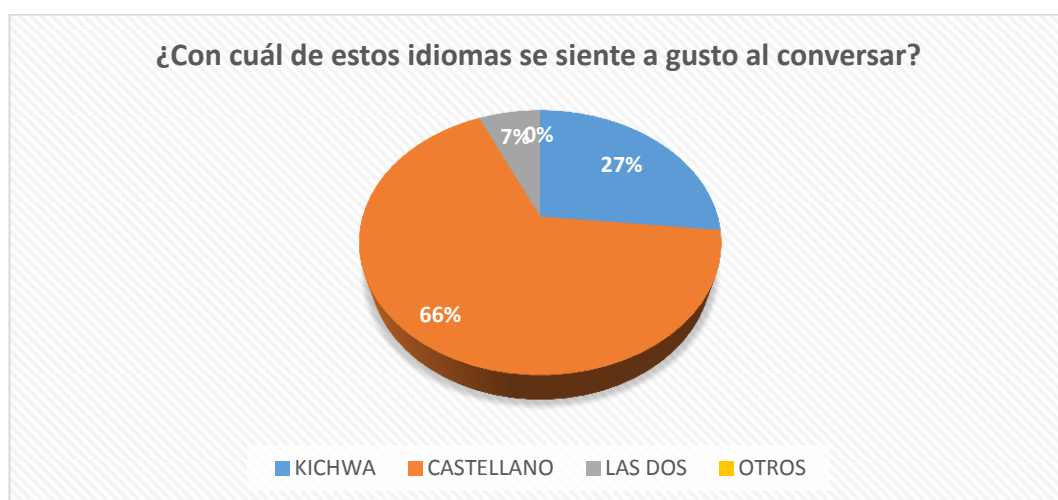


Gráfico N° 13. Cuál es el idioma que se siente a gusto al conversar

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

En la ficha de observación realizado a los estudiantes de educación inicial se puede ver que el 66% de estudiantes se sienten a gusto en utilizar el idioma castellano, el 27% hablan el idioma kichwa de manera continua, así mismo apenas el 7% hablan ambos idiomas, pero en este apartado se observa que la conversación no es fluida ni clara, más bien hay una mezcla entre las lenguas castellana y kichwa, con esto se estima que los aprendizajes de las lenguas

no están siendo adecuadamente tratadas. Además, se puede notar claramente que es necesario incentivar en cada uno de los estudiantes a que hablen su lengua a fin de que tengan amor al idioma materno y se sientan orgullosos de hablarlo en cualquier lugar.

Si bien la mayoría de los estudiantes hablan a gusto la lengua castellana solamente cinco de ellos son mestizos los quince vienen de familias indígenas y ellos no lo hacen con fluidez, esto puede ser porque su primera lengua fue el kichwa y del restante de estudiantes que se sienten a gusto de hablar kichwa lo hacen de manera fluida y clara, esta población, aunque es la mínima se sienten motivados y tienen clara su identidad desde tempranas edades.

4. ¿Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos?

Otra de las preguntas a ser utilizadas en la ficha de observación es se requiere saber cuál es qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

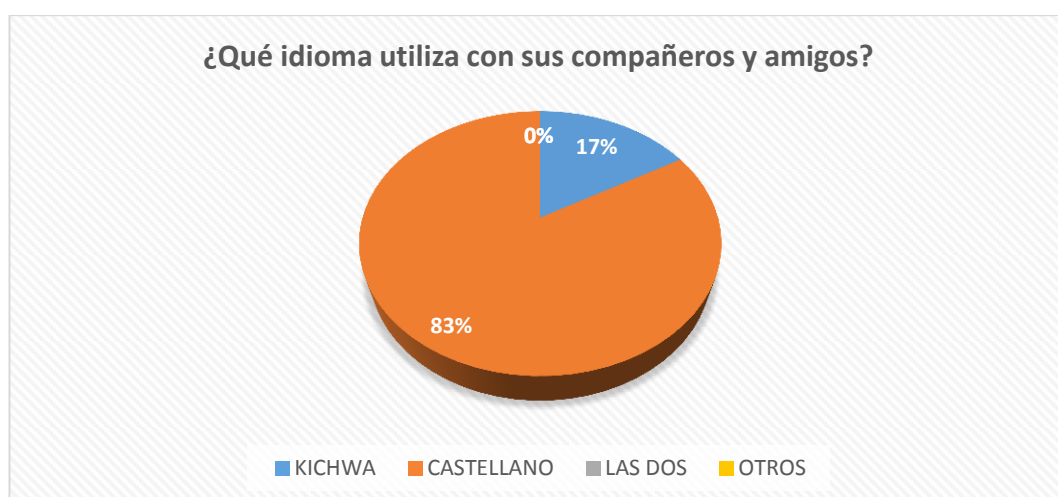


Gráfico N° 14. Conocimiento del idioma

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De los 83% de los estudiantes de educación inicial que participan de esta observación los diálogos que mantenían entre los compañeros de aula son en castellano y apenas el 17% lo hacían en lengua kichwa porque se sentían tímidos al escuchar que la mayoría de los compañeros lo hacían en otro idioma.

La mayor parte de estudiantes hablan en el idioma castellano a pesar de que comprenden el idioma kichwa, Desde los hogares los niños y niñas vienen con la complejidad de que si

hablan en lengua materna se sienten menos que los demás esto se determina cuando la maestra pregunta a una estudiante ¿Por qué no me hablas en kichwa? Ellos manifiestan “Porque mi mamá me sabe hablar”. Esto lleva a pensar que las conversaciones desde los mismos padres son en el idioma de relación intercultural y la lengua kichwa va perdiendo importancia.

5. ¿Qué idioma hablan con sus abuelos?

Consiguiente en el estudio de la ficha de observación se realiza una indagación a que Idioma hablan con sus abuelos los estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

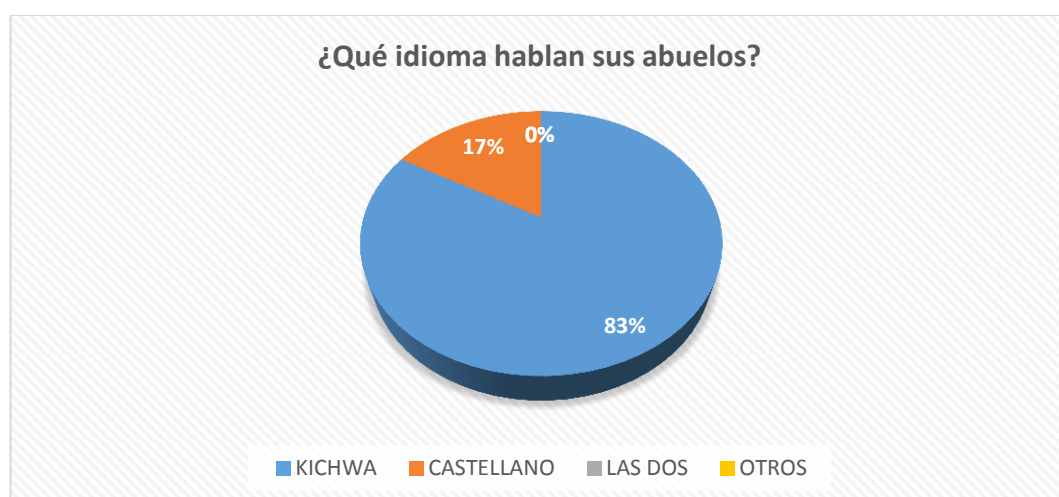


Gráfico N° 15. Idioma hablan con sus abuelos

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Del el 83% de los estudiantes que participan en la observación, ellos hablan en idioma kichwa con sus abuelos, esto quiere decir que los abuelos son un gran aporte para preservan el idioma kichwa, sus costumbres y su cultura. En cambio, solo el 17% restante hablan en idioma castellano debido a que este grupo de estudiantes son considerados mestizos.

A pesar de que el idioma kichwa es transmitido a las generaciones desde los abuelos los niños y niñas fuera de su ambiente familiar no aprecian la lengua materna. La mayoría de los abuelos han desarrollado el idioma kichwa sin embargo en la actualidad se ha ido en peligro de extinción.

6. ¿En qué idioma conversan los padres a sus hijos e hijas?

Así mismo en la ficha de observación se requiere analizar qué porcentaje de estudiantes realizan una conversación con sus padres considerándose el idioma que emplean de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

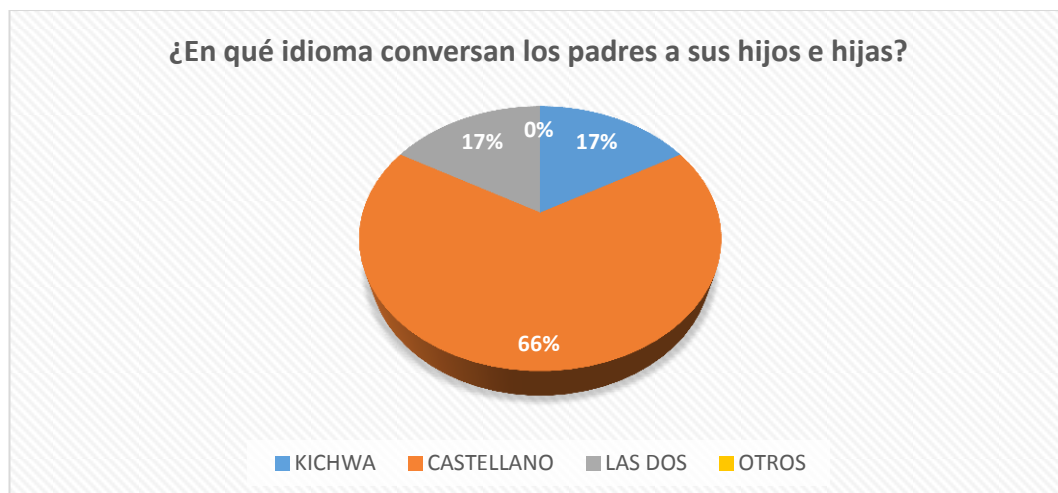


Gráfico N° 16. En qué idioma conversan los padres a sus hijos e hijas

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Dentro de la familia en el uso del idioma que se puede notar que solamente un 17% de padres dialogan en kichwa con sus hijos o hijas, mientras que el 67% dialogan con sus hijos e hijas en idioma castellano porque piensan que en las escuelas se debe hablar en castellano y no en kichwa, esto se determina cuando se le pregunta a un padre de familia ¿Por qué no le habla a su hijo en kichwa? Ellos manifiestan ¿es que en la escuela no va poder desenvolverse? De la misma manera el 17% restante conversan con sus hijos en los dos idiomas, pero esto lo realizan con una mezcla de palabras que no es la adecuada para el aprendizaje de los idiomas, como ejemplo se tiene una frase que los padres utilizan “pero ama makanakunki”, que significa “pero no pelearas”.

La mayoría de las familias identificadas como indígenas hablan en idioma castellano a sus hijos e hijas a pesar de mantener su cultura y tradiciones, tienen temor de que sus hijos no puedan desenvolverse adecuadamente en las instituciones educativas a las que asistan ya que manifiestan que los docentes no imparten clases en kichwa tampoco existen materiales como textos en lengua materna

7. ¿En qué idioma conversan las madres a sus hijos e hijas?

De igual manera en la ficha de observación se requiere analizar qué número de estudiantes utiliza el idioma para conversación con sus madres en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

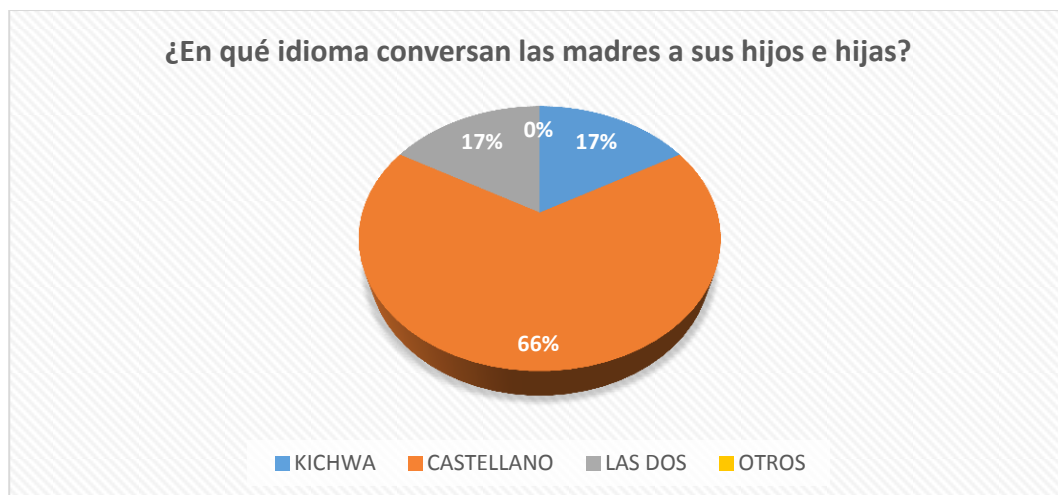


Gráfico N° 17. En qué idioma conversan las madres a sus hijos e hijas

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Dentro de la familia las madres utilizan el 17 % el idioma kichwa en sus conversaciones con sus hijos e hijas lo hacen de manera fluida y clara, por otro lado el 67% dialogan con sus hijos e hijas en idioma castellano llegando a ser la mayoría de este grupo esta consecuencia se debe a la aculturación que se vive en las comunidades, Así mismo, el 17% restante conversan con sus hijos en los dos idiomas al igual que los padres lo realizan con una mezcla de palabras que lo han adoptado en su vocabulario.

A pesar de que las madres son el primer contacto desde que nacen los bebés se pudo notar que ellas dialogan con sus hijos e hijas en el idioma castellano dejando a un lado el idioma kichwa, a pesar de que dentro del idioma están las costumbres, el conocimiento, la ciencia y la tecnología ancestral de los pueblos originarios.

8. ¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus padres?

Otras de la pregunta que se indaga en las fichas de observación es con que responden sus hijos e hijas a sus padres en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

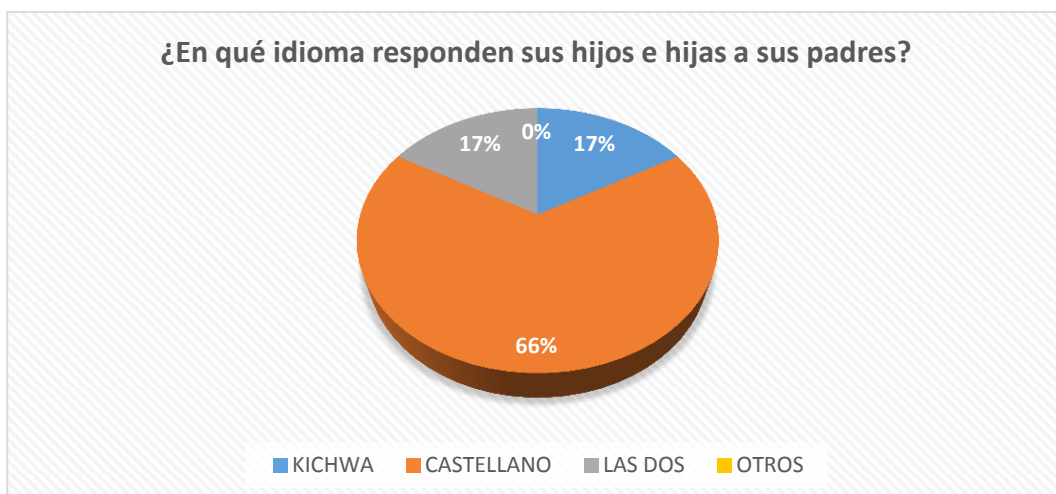


Gráfico N° 18. En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus padres

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Dentro de la observación que se llevó a cabo de los diálogos que mantenían los padres con sus hijos e hijas, las respuesta evidentemente se articulaban de acuerdo al idioma que los padres lo hablaban siendo estos: el 17% realizaban en el idioma materno kichwa porque los padres hablaban en ese idioma, el 67% lo realizaba en el idioma castellano, esto a pesar de ser procedentes de comunidades identificadas como indígenas y el 17% podían realizar los diálogos de manera bilingüe, los estudiantes respondían en castellano con mucha dificultad porque no comprendían el significado de las palabras y en ocasiones mezclaban palabras en kichwa como el “Ari” o sí.

La mayoría de los niños y niñas de educación inicial dialogan con sus padres y dan sus respuestas en el idioma de relación intercultural que es el castellano, pero tienen dificultad en la pronunciación y la comprensión del significado de las palabras de esta manera se va dando poco a poco más valor al idioma castellano y poco valor al idioma materno.

9. ¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres?

Así mismo se analiza la pregunta nueve que da mención en que idioma responden sus hijos e hijas a sus madres obviamente de los estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”

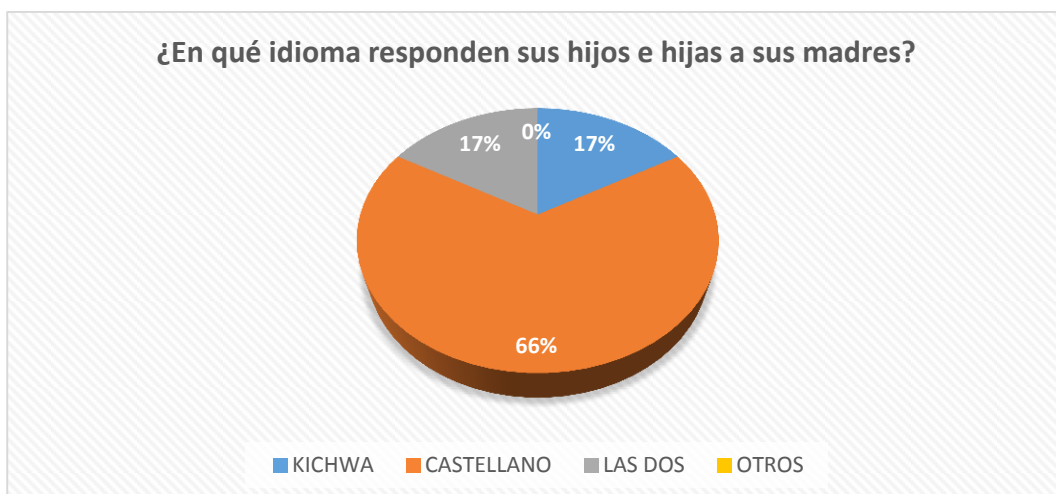


Gráfico N° 19. En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Dentro de la observación que se llevó a cabo de los diálogos que mantenían sus hijos e hijas con sus madres las respuesta que daban se notó que el 17% realizaban en el idioma materno kichwa y el 17% realizaban los diálogos de manera bilingüe kichwa - castellano y el 66% lo realizaba en el idioma castellano, a pesar de que las madres son procedentes de comunidades identificadas como indígenas y considerando que las mamás son fuente de enseñanza a sus hijos, el poco valor que se ha dado al idioma kichwa no se ha podido mantener en la generación actual además a influenciado la globalización del idioma hasta las costumbres en las comunidades indígenas.

En los diálogos que mantenían entre hijas o hijos con sus madres se evidenció que la mayoría de los niños y niñas generaban su respuesta en el idioma castellano y un porcentaje menor lo hacían en el idioma kichwa, esto evidencia que no existe aprecio o el fortalecimiento del idioma kichwa en los niños de educación inicial.

10. ¿En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros?

Otra de las preguntas de indagar en la ficha de observación es en qué idioma responden los estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe "Chibuleo" a sus maestros.

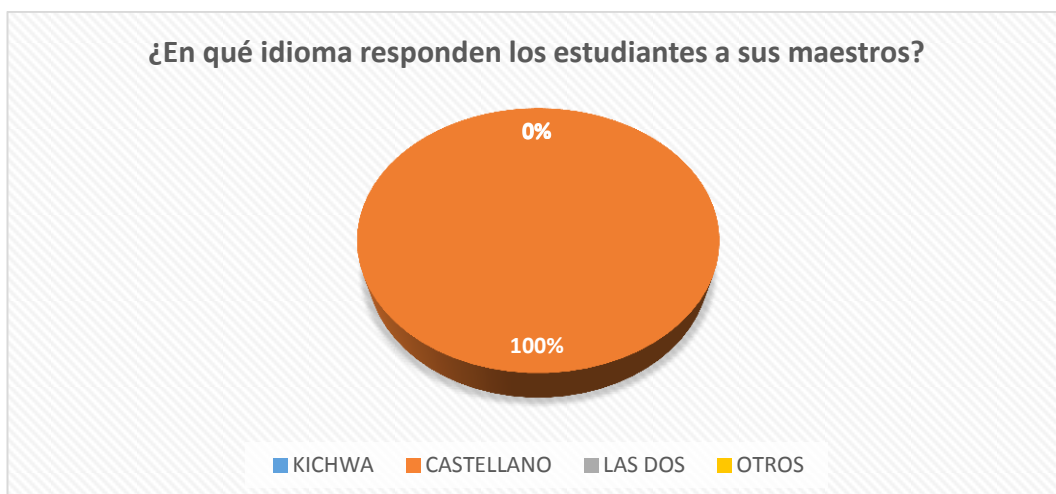


Gráfico N° 20. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

En la observación que se realizó durante el diálogo mantenido entre los estudiantes de educación inicial con los docentes se pudo notar que el 100% es decir los 30 niños y niñas respondieron en el idioma castellano a pesar de que el docente realizaba sus diálogos en el idioma kichwa, tal vez, esto se genera por no tener confianza con el docente o porque desde sus hogares vienen con la mentalidad de que en las instituciones educativas solo se debe hablar en castellano algo que se desea erradicar con la aplicación de la malla del SEIB.

La totalidad de los estudiantes de educación inicial dialogan con sus docentes en castellano, a pesar de que las docentes entablan diálogos en idioma kichwa los niños y niñas que se consideran indígenas se resisten a querer hablar su propio idioma kichwa, esto conlleva a que se vaya perdiendo este idioma.

5.2 Producto final del proyecto de investigación

Implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial.

5.2.1 Datos Informativos

- **Institución ejecutora:** Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.
- **País:** Ecuador
- **Provincia:** Tungurahua
- **Cantón:** Ambato

- **Parroquia:** Juan Benigno Vela
- **Servicio:** Educativo
- **Tipo:** Mixto
- **Orientación:** Laica
- **Investigadora:** Lourdes Alicia Chalán Guincho
- **Director:** Rodrigo Jurado MS.c.
- **Beneficiarios:** Estudiantes y docentes de la Unidad Educativa

5.2.2 Presentación

Con la investigación realizada en las instalaciones Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, se ve la necesidad de la implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial, misma que estará guiada, responsabilizada por el autor de la investigación conjuntamente con los maestros y los directivos de la Unidad educativa.

Los profesores o maestros de dichas instituciones deben tener las destrezas y habilidad para guiar a sus estudiantes a adoptar mediadas de aprendizaje adecuado logrando dinamizar las actividades dentro del salón de clases además de lograr un mejor aprovechamiento por parte de los estudiantes logrando de esta manera a que estos participen activamente en la construcción de sus conocimientos y logrando la comunicación eficiente del profesor alumno.

5.2.3 Antecedentes

A medida que se de material implemente la metodología del material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa se verán los resultados requeridos por parte de los estudiantes complementado con los objetivos expuestos en la investigación y las metas propuestas por la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”. Por consiguiente, se empleará siguiendo los lineamientos establecidos por el Ministerio de Educación en donde el docente tendrá la facilidad de implantar las estrategias que faciliten o promuevan el mejoramiento de la escritura y caligrafía en sus alumnos, generalmente sus opiniones o exposiciones son demasiado simples y denotan trivialidad, se puede asegurar que mucho depende del desconocimiento del docente en cuanto a técnicas innovadoras que motiven, despierten el interés por mejorar en sus alumnos en la programación neurolingüística del idioma kichwa,

5.2.4 Justificación

El instrumento de diagnósticos aplicados permite recabar información sobre el conocimiento del idioma que tienen los estudiantes de educación inicial, así como también la insuficiencia de materiales didácticos en idioma materno que se presenta en los docentes del nivel preparatoria.

Los resultados obtenidos demuestran que los niños y niñas que asisten al nivel de educación inicial la mayoría de ellos son indígenas, que mantienen su vestimenta, pero muy poco habla su idioma materno, otros en cambio hablan con una mezcla de palabras entre la lengua kichwa y el castellano. Del mismo modo el menor grupo de estudiantes de este nivel habla con claridad y fluidez el idioma kichwa, esto lleva a concluir que es urgente implementar estrategias que revitalicen el idioma materno (kichwa).

Cabe agregar que los resultados obtenidos de la encuesta a los docentes expresan claramente que no disponen de materiales didácticos en lengua materna y eso les limita el desempeño adecuado con los niños de educación inicial quienes en las Instituciones Bilingües interculturales deben recibir sus clases 100% en idioma kichwa como se señala en el MOSEIB.

Frente a esta situación, la presente propuesta de implementación de materiales didácticos está dirigida a niños y niñas de educación inicial, también se pone al alcance de los docentes, padres de familia y a todas aquellas personas que desean desarrollar el lenguaje oral a niños de entre 3 a 5 años que tengan como idioma materno el idioma kichwa o a quienes desean aprender este idioma de manera divertida y motivadora.

En este sentido el manejo de estos materiales en educación inicial estimula la atención, la concentración e incrementa el vocabulario en los niños desde tempranas edades.

La razón por la que se elige estos materiales es principalmente por la importancia que hoy en día tiene la conservación de un idioma ancestral o el mantener una cultura viva a través del uso de su idioma en el país.

Los materiales didácticos tienen, en sí mismos, un valor positivo ya que la utilización de estos en la jornada de clases hace que estas sean mucho más divertidas y motivadoras para los estudiantes y por tanto su disposición es bastante positiva.

5.2.5 Objetivo

Desarrollar la oralidad del idioma kichwa a través del uso de las adivinanzas, rimas, canciones y trabalenguas, para que los niños y niñas interactúen oralmente de manera adecuada en su entorno educativo y familiar.

5.2.6 Etapa de planificación

Tabla N° 3. Etapa de planeación

Ámbitos de desarrollo y aprendizaje	Objetivo	Metodología	Técnicas e instrumentos de evaluación
Ámbito de comprensión y expresión de lenguaje	Desarrollar el lenguaje verbal para la expresión apropiada de sus ideas y sentimientos, como medio de comunicación, reconociendo la diversidad lingüística	Los docentes son personas profesionales que pueden tomar sus propias decisiones y en el proceso de enseñanza aprendizaje son libres de elegir la metodología adecuada. Sin embargo, el Sistema Educativo Intercultural Bilingüe propone su propia metodología que se resumen en cuatro fases. Dominio del conocimiento. - Se utiliza mecanismos de percepciones a través de la vista, olfato, tacto y el gusto	Técnicas: Entrevista Dialogo Observación Instrumentos: Ficha de observación Registro anecdótico Lista de cotejo
Expresión corporal y motricidad	Desarrollar la capacidad motriz a través de la coordinación y ejecución de movimientos.	Aplicación del conocimiento. - En esta fase se desarrolla la producción del conocimiento.	
Identidad y autonomía	Lograr niveles crecientes de identidad y autonomía, respondiendo a un proceso adecuado de aceptación y valoración de sí mismo	Creación del conocimiento. - Esta fase se caracteriza por la creatividad y recreación. Socialización del conocimiento. - Para la validación de los procesos creados y recreados se realiza la socialización del producto	

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

5.2.6.1 Técnicas didácticas

Tabla N° 4. Técnicas didácticas

Técnicas	Explicación	Beneficios
Rimas infantiles	Es una técnica de juego de palabras creativas con ritmo y sonoridad. Al aplicar esta técnica en el proceso didáctico se desarrolla el lenguaje y la memoria.	Aumenta la capacidad de la memoria, Desarrolla los músculos de la boca y la lengua. Mejoran el lenguaje facilitando el aprendizaje de nuevos idiomas. Incrementa nuevas palabras en su vocabulario.
Canciones infantiles	Son actividades lúdicas que contienen ritmo y melodía, generalmente las letras son cortas y sencillas rimadas y repetitivas que facilitan su aprendizaje.	Desarrolla el lenguaje y Amplía su vocabulario. Desarrolla la memoria y Ejercita su dialecto. Posibilita la integración de un grupo de estudiantes Estimula la imaginación. Mejora el aprendizaje matemático. Facilita el aprendizaje de otros idiomas
Trabalenguas infantiles	Son juegos de palabras con términos con cierto grado de dificultad en la pronunciación, forma parte de la literatura de un pueblo y de los relatos orales	Favorecen la imaginación y la memoria Sirve como terapia para mejorar la pronunciación Ayuda a hablar con precisión y a pensar lo que va expresar
Adivinanza	Son actividades lúdicas que permiten a los niños predecir el futuro y descubrir lo oculto de las palabras.	Desarrolla la imaginación a través de la predicción Favorece al proceso de formación de conceptos en los niños y niñas Estimula la imaginación y la asociación de ideas. Aumenta el vocabulario Disminuye el nivel de aburrimiento en el proceso de aprendizaje.

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

5.2.7 Etapa de aplicación

5.2.7.1 Técnicas infantiles

Rimas infantiles

Una rima es un conjunto de fonemas que se repiten en dos o más versos a partir de la última vocal acentuada dentro un poema o una canción. Una rima es también una composición en verso, del género lírico, comúnmente asociado al término poema de hecho, algunos poemas se llaman "rimas" (Velázquez, 2009).

A las rimas se le considera como la repetición de una secuencia de fonemas o sonidos al final del verso a partir de la última vocal acentuada, incluida ésta.

Tabla N° 5. Rimas infantiles

Ítem	Características
Nombre de la actividad	• Paktaki • Sumak sisa
Destreza	Reproducir rimas sencillas y cortas mejorando su pronunciación y potenciando su capacidad imaginativa.
Recursos	Pictograma de la rima Títeres Instrumentos musicales
Proceso	- Dominio del conocimiento: Observar el pictograma de la rima, escuchar la rima muy atentamente, imitar la rima utilizando gestos. - Aplicación del conocimiento: Conversar sobre lo que comprenden de la rima, practicar la rima con tonos y gestos. - Creación del conocimiento: Repetir creativamente la rima con diferentes tonos de voz.

	- Socialización del conocimiento: Expresar la rima aprendida a sus compañeros con movimientos y gestos.
Contenido 	Paktaki Sumak sisa  Sumak puka sisakulla shunkuwan kuyashpami rikuni kanpa ashnayta mutkishpaka, ñuka shunkuka kushiyanmi.
Autoevaluación	Participa con agrado en el aprendizaje de la rima..... Si () No () Se expresa oralmente sin temor ni vergüenza..... Si () No ()

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Canción Infantil

Una canción infantil es una composición musical que, como su nombre indica, es orientada a un público infantil, bien sean niños, bebés e, inclusive, en algunas ocasiones para madres embarazadas, para niños que están todavía en el vientre (aunque en este último caso los pediatras suelen recomendar musicoterapia que estimule a nivel cerebral y emocional) (Peñaherrera, 2010).

Tabla N° 6. Canciones infantiles

Ítem	Características
Nombre de la actividad	Taki Ñuka ukkumanta
Destreza	Cantar canciones siguiendo el ritmo y coordinando con alas expresiones de su cuerpo
Recursos	Pictograma de la canción Cd Grabadora Instrumentos musicales
Proceso	- Dominio del conocimiento: Observar el pictograma de la canción, escuchar el ritmo y la letra atentamente, imitar utilizando gestos y movimientos corporales. - Aplicación del conocimiento: Conversar sobre lo que comprenden de la canción, practicar la canción con diferentes tonos de voz. - Creación del conocimiento: Crear en diferentes versiones la canción aprendida. - Socialización del conocimiento: Cantar la canción libremente con sus compañeros con movimientos y gestos.
Contenido	Taki Makikunamanta 

	Alli makita llukshichini Tushuchinimi paskani, wichkani wakichinimi LLuki makita llukshichini Tushuchinimi paskani, wichkani wakichinimi Ishkay makita llukshichini Tushuchinimi paskani, wichkani wakichinimi
Autoevaluación	Participa con agrado en el aprendizaje de la rima..... Si ☐ No ☐ Se expresa oralmente sin temor ni vergüenza..... Si ☐ No ☐

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Trabalenguas infantiles

Son oraciones o textos breves, en cualquier idioma, creados para que su pronunciación en voz alta sea de difícil articulación. Con frecuencia son usados como ejercicio para desarrollar una dicción ágil y expedita. Los trabalenguas constituyen a la vez un tipo de literatura popular de naturaleza oral. Suelen ser juegos de palabras que combinan fonemas similares, y con frecuencia se crean con aliteraciones y rimas con dos o tres secuencias de sonidos (Velázquez, 2009).

Tabla N° 7. Trabalenguas infantiles

Ítem	Características
Nombre de la actividad	Kalluwatary Irki runakunapak
Destreza	Memorizar las trabalenguas y repetirlas con naturalidad
Recursos	Pictograma del trabalenguas Disfraces Títeres
Proceso	- Dominio del conocimiento: Observar el pictograma del trabalenguas, escuchar la letra atentamente, imitar utilizando gestos y movimientos corporales. - Aplicación del conocimiento: Conversar sobre lo que comprenden del trabalenguas, practicar y repetir con diferentes tonos de voz. - Creación del conocimiento: repetir en diferentes actividades y de manera rápida y lenta. - Socialización del conocimiento: Repetir correctamente, de manera clara con sus compañeros y con el acompañamiento de la expresión corporal.
Contenido	Kalluwatary Irki runakunapak Irki warmi, irki kari Irki wawata charin Irki atallpa mikushpaka Irki wawami wacharin 

Autoevaluación	Participa con agrado en el aprendizaje del trabalenguas..... Si () No () Se expresa oralmente sin temor ni vergüenza..... Si () No ()
----------------	--

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Adivinanzas infantiles

Una adivinanza es un tipo de acertijo, cuyo enunciado se formula en forma de rima, además se trata de enigmas sencillos dirigidos al público infantil en que hay que adivinar frutas, animales, objetos cotidianos, etc. Al orientarse a los niños, tienen un componente educacional al representar una forma divertida de aprender palabras y tradiciones. Las adivinanzas se plantean en diferentes formatos de metro y composición, si bien son muy comunes los versos octosílabos, las estrofas de dos o cuatro versos y las rimas asonantes o consonantes en todos los versos o, más comúnmente, en versos alternos. (Velázquez, 2009).

Tabla N° 8. Adivinanzas infantiles

Ítem	Características
Nombre de la actividad	Imashi imashi
Destreza	Reproducir adivinanzas cortas mejorando su pronunciación y potenciando su capacidad imaginativa.
Recursos	Pictograma de la adivinanza Caja de sorpresas
Proceso	- Dominio del conocimiento: Observar el pictograma de la adivinanza, escuchar atentamente, imitar utilizando gestos y movimientos corporales. - Aplicación del conocimiento: Conversar sobre lo que comprenden de la adivinanza, imaginar sobre las posibles respuestas. - Creación del conocimiento: Crear y expresar

	diferentes respuestas. - Socialización del conocimiento: Expresar la adivinanza con sus compañeros.
Contenido 	Imashi, imashi Sumak muruku Kuri muruku Ishkay rinriyuk Warmikunata Sumakta rikuchik  Imashi kan?
Autoevaluación	Participa con agrado en el aprendizaje de la adivinanza..... Si () No () Se expresa oralmente sin temor ni vergüenza..... Si () No ()

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guíncho, 2017

5.2.8 Etapa de evaluación

Tabla N° 9. Etapa de evaluación

Lista de cotejo

Fecha:

Semana:

Paralelo:

Destrezas	Canta la canción en idioma kichwa con gusto	Repite la rima en kichwa de manera fluida	Le gusta las adivinanzas en kichwa	Se entretiene con los trabalenguas en kichwa	Entiende diálogos en idioma kichwa en el aula	Se siente a gusto al trabajar en idioma kichwa con la maestra
Nombres						

	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	si	no
Total:												

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

5.3 Evaluación Preliminar

La aplicación de los materiales tales como canciones, rimas, trabalenguas y adivinanzas diseñados en idioma kichwa se aplica a 30 estudiantes mismos que fueron evaluados con una lista de cotejos para identificar el interés con el que se desenvuelven los niños y niñas del nivel Inicial. En efecto el resumen de esta ficha demuestra claramente que sus indicadores son positivos, eso significa que todos los estudiantes participaron muy motivados y los materiales diseñados fueron de gran aporte para ellos.

También se llevó acabo la aplicación de una ficha anecdotario en el que se registró los logros y desempeño de cinco estudiantes dos de ellos son mestizos y tres fueron indígenas, este procedimiento permitió identificar que los estudiantes con descendencia mestiza tienen un gran interés por aprender el idioma kichwa, aunque se les hizo difícil la pronunciación al inicio de cada actividad no sentían timidez de hacerlo y al final terminaban aprendiendo el idioma en un 70%. Así mismo los estudiantes indígenas al iniciar con el proceso tenían timidez de hablarlo, pero conforme transcurría los meses ellos lo hacían con gran facilidad y fluidez, llegando al final a sentirse felices de aprender canciones, rimas, adivinanzas y trabalenguas que lo divertían mucho porque se les hacía fácil comprender por estar en su propio idioma.

Cabe agregar que para evidenciar los resultados se aplica a los estudiantes de educación inicial la ficha de observación que fue utilizada para el diagnóstico, pero esta es modificada no se utilizan las diez preguntas sino solamente seis, esto debido a que los padres y abuelos no asisten a la escuela sino solamente al iniciar el año escolar. Esto impidió aplicar el 100% de la ficha.

Ficha de observación aplicada a los estudiantes, posterior al diseño y aplicación del material didáctico culturalmente sensible para la revitalización del idioma kichwa.

1. ¿Qué idioma habló primero?

De igual manera se hace un estudio de pre test que idioma hablo primero

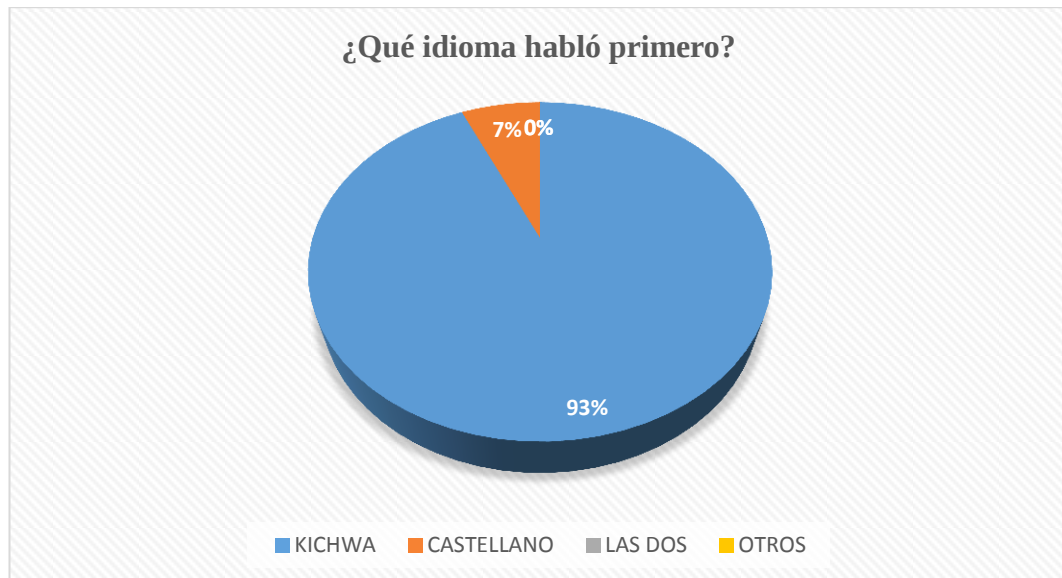


Gráfico N° 21. Idioma que hable primero

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Del dialogo mantenido con los estudiantes de educación inicial posterior a la aplicación de los materiales implementados se observa que un 93% hablan espontáneamente en idioma kichwa, mientras que un 7% lo realizan en idioma castellano, cabe recalcar que dentro de este último dato los estudiantes son identificados como mestizos.

Con los resultados obtenidos se considera que los estudiantes en ecuación inicial al entablar un dialogo inician hablando el idioma castellano, posterior a la aplicación de los materiales diseñados los niño y niñas indígenas han logrado vencer el temor de expresarse en su idioma materno, así como también quienes se identifican como mestizos entienden y responden en kichwa quizá no con fluidez, pero hay un avance positivo.

2. ¿Qué idioma habla con frecuencia?

De igual manera se requiere conocer mediante el análisis del pre test qué idioma habla con frecuencia ejecutados a los estudiantes en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo” en la que se evalúa las condiciones de los estudiantes realiza su programación lingüística en el ambiente en el que se desenvuelve.

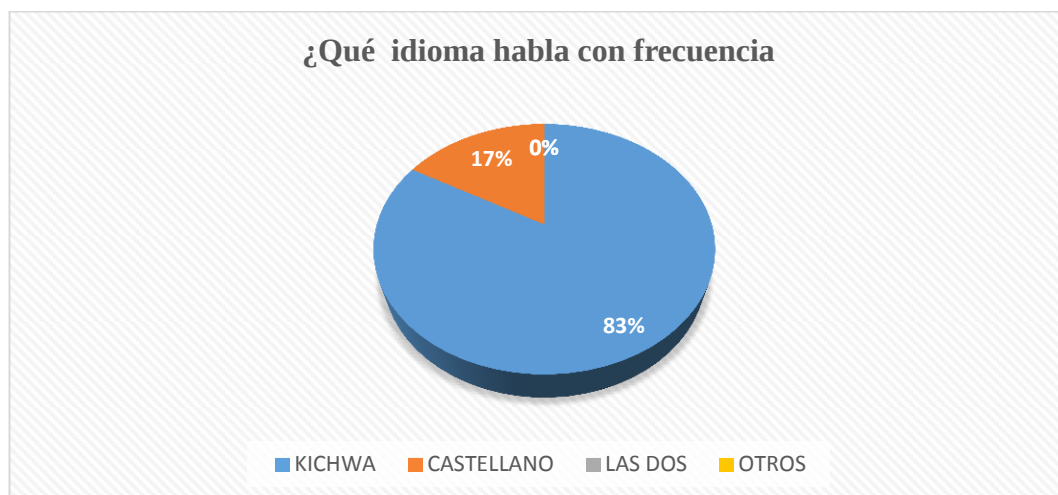


Gráfico N° 22. Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

Mediante la ficha de observación se puede determinar que un 83% de los niños y niñas de educación inicial hablan con frecuencia el idioma kichwa, mientras que el 17% hablan con más frecuencia el idioma castellano, esto demuestra que se ha disminuido en términos considerables la frecuencia con la que los estudiantes tanto indígenas como mestizos hablaban el idioma castellano en el aula.

Posterior a la aplicación de los materiales didácticos implementados se reduce la frecuencia con la que los estudiantes hablaban en castellano con sus compañeros, en todas las actividades durante la jornada pedagógica se sentían libres y motivados de hablar en lengua materna. Cabe mencionar que en este proceso la interrelación de la maestra con sus estudiantes es en lengua kichwa.

3. ¿Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar?

Otro de los mecanismos a observar mediante el pre test en la que engloba la pregunta ¿En el desarrolla el ambiente de Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar?, en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”



Gráfico N° 23. Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

De los resultados obtenidos se observa que un 13 % de los estudiantes se sienten a gusto de conversar en idioma castellano esto se debe a que su lengua materna es el castellano, mientras que el 87% conversa con agrado en idioma kichwa.

Si bien al inicio del año escolar los niños y niñas que asistieron al nivel de educación inicial se sentían a gusto al conversar en idioma castellano al finalizar todo el proceso cambio totalmente este resultado, en efecto la mayoría de estudiantes se sentían a gusto de hablar el idioma kichwa incorporaron a este idioma en todo su vocabulario y lo hicieron parte de sus vidas.

4. ¿Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos?

Otra de las preguntas ¿Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos?, que incluye en el test de observación en la que incluye el proceder de los alumnos en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”, en la que implica a desarrollar el análisis de como habla y dialogan en desarrollo y el proceder en ejecución de las actividades.

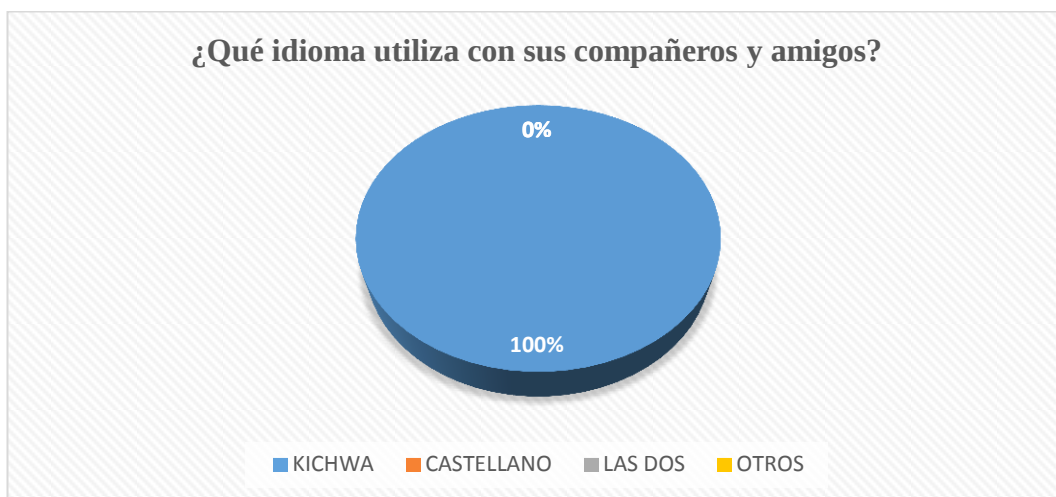


Gráfico N° 24. Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

La aplicación la ficha de observación que brinda una clara evidencia de que un 100% de los estudiantes de educación inicial con sus mejores amigos y compañeros utilizan el idioma kichwa de manera espontánea. Se puede intuir que al iniciar el año lectivo no existía confianza con sus amigos y no se disponía de herramientas para motivar la fluidez de la lengua materna (kichwa).

Dentro del aula los estudiantes en edades de 3 a 5 años se integran con gran facilidad y como la población mayoritaria es indígena todos hablan en idioma kichwa, cabe mencionar que los niños considerados mestizos no lo hacen con fluidez o facilidad, pero lo hacen al ritmo que ellos van logrando comprender el idioma.

5. ¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres?

Así mismo en las fichas de observación mediante la pregunta en la que se desea saber cuál es a la mejora ¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres?, misma que tiene una incidencia en los estudiantes en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”,

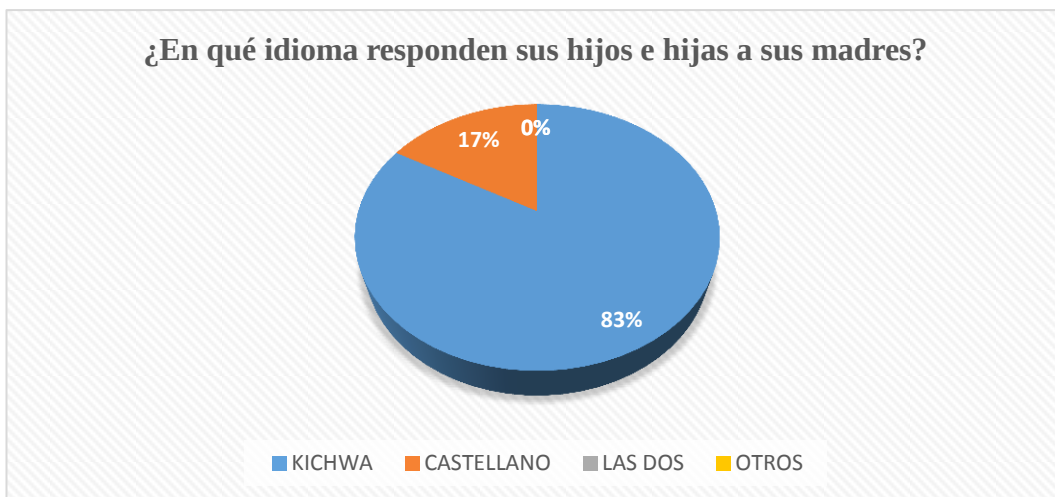


Gráfico N° 25. Qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

El 83% de hijos e hijas al finalizar el proceso de aplicación de materiales didácticos culturalmente sensibles, responden a sus madres en idioma kihwa pese a que ellas hablan en castellano ellos le responden y comparten lo aprendido en la jornada diría en Lengua materna (Kichwa). Mientras tanto el 17% responden a sus madres en lengua castellana porque ellos se consideran mestizos

Los estudiantes de educación inicial que al iniciar el año lectivo se resistían hablar con sus madres en idioma castellano posterior a la aplicación de los materiales implementados cambian su manera de actuar, sin duda alguna estas herramientas educativas han motivado a que ellos se expresen con fluidez en el idioma kichwa.

6. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros

Mediante en ficha de observación se quiere obtener los resultados obtenidos del pre test de la pregunta misma que está desarrollada de la siguiente manera en qué idioma responden los estudiantes a sus maestros y la incidencia que puede tener en los estudiantes en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

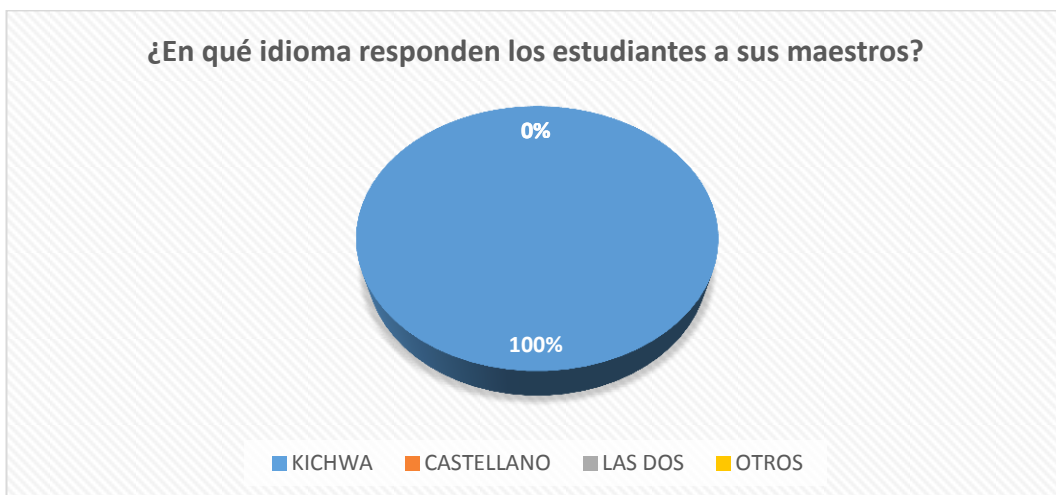


Gráfico N° 26. En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Fuente: Test de Observación

La aplicación de esta ficha demuestra que el 100% de los estudiantes de educación inicial responden a sus maestros en lengua materna (kichwa), cabe menciona en el diagnostico se evidencio que preferían responder en castellano sin embargo la interrelación y confianza que el maestro brinda a sus educandos ha generado un cambio total.

Se puede evidenciar que los estudiantes que asisten al nivel de ecuación inicial de edades de entre 4 a 5 años hablan el idioma kichwa con sus maestros durante toda la jornada, iniciando desde el saludo hasta la despedida. En este apartado se observa claramente que hay cambios muy significativos ya que al iniciar el periodo escolar donde se aplicó la ficha como diagnostico en la que se muestra todo lo contrario sin embargo este resultado demuestra que la propuesta realizada es efectiva.

5.4 Análisis de resultados

A partir de los resultados que se evidencian en la ficha de observación se puede determinar que todas las actividades realizadas en la propuesta fueron motivadoras que despertaron en los niños y niñas de educación inicial el gusto por el idioma kichwa. Los hábitos para hablar una lengua provienen de sus hogares, ya que se observa que sus padres hablan a sus hijos en idioma castellano por temor a que sus hijos sean rechazados en las instituciones educativas cuando sus hijos inicien su periodo escolar.

De la misma forma del instrumento de análisis como es la encuesta dirigida a los docentes que pertenecen a una institución bilingüe intercultural cumplen un papel fundamental en el nivel de educación inicial en el tratamiento de la lengua materna kichwa ya que tienen la tarea de poseer herramientas que ayuden en este proceso de formación.

También se puede observar que los niños a la edad de 4 a 5 años se encuentran su plena floración de aprendizaje en tal sentido el uso de la lengua materna kichwa es relevante cuando se trata de revitalizarla y conservarla. Con la finalidad de realizar un seguimiento de la evolución cualitativa se aplica la ficha anecdótico a todos los estudiantes de los niveles de educación inicial para observar los acontecimientos más importantes que se van desarrollando en las jornadas pedagógicas, de los 30 infantes que participaron son seleccionados cinco de ellos para realizar un análisis donde se hará énfasis en los aspectos generales observados en la aplicación de los materiales didácticos implementados Ver Apéndice E.

Posterior a la revisión de las fichas aplicadas a los estudiantes cinco de ellos tienen más participación y colaboración en el aula, asisten normalmente y sus padres apoyan y acompañan de manera permanente, por estas características se analizan solo de este grupo de estudiantes. También se observa que dos de ellos son indígenas y tres son mestizos, por ejemplo, Romel es un niño de cuatro años de edad es el actor principal por tener una actitud positiva frente a las actividades realizadas.

El primer acontecimiento importante sucede en el primer mes de clases, durante la jornada de trabajo se les presentan canciones en idioma kichwa a los alumnos, mismos que mediante herramientas pedagógicas se tiene resultados de eficacia mediante la ficha de observación en la cual se le da información de cómo se encuentra para luego implementar los materiales didácticos culturalmente sensibles materiales didácticos

culturalmente sensibles de la comprensión lectora y verificar el aumento del rendimiento académico de los alumnos de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo”.

Es necesario comentar que la apertura del estudiante y el apoyo de sus padres permitieron que el niño sobre salga del grupo en el proceso de aprendizaje de un nuevo idioma, así como también motivo a que los estudiantes se desenvuelvan con gusto en las actividades propuestas por la maestra. Además, la maestra como mediadora cumple un papel fundamental ya que para la aplicación de las canciones, rimas, trabalenguas y adivinanzas se necesita de mucha creatividad para animar a que participen todos los estudiantes.

5.5 Validación de expertos

Para la validación de la propuesta se utiliza el método experto, mismo Ortega (2005) define como “Los métodos de investigación orientados a la prospectiva, se pueden agrupar en tres tipos fundamentales: métodos de expertos (basado en las opiniones de conocedores del problema que se quiere analizar)”.

Por consiguiente, yo la Señora Manuela Tiche Baltazar con cedula de ciudadanía, 1803387420 mediante la siguiente tabla se evalúa la “Implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial” en la que debe cumplir con la implementación del trabajo de investigación:

Tabla N° 10. Evaluación método experto 1

N°	Elementos a evaluar	Calificación									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Etapas de Planificación										
1	Ámbito de comprensión y expresión de lenguaje										
2	Expresión corporal y motricidad										
3	Identidad y autonomía										
4	Técnicas Didácticas										
	Etapas de aplicación										
5	Rimas infantiles										
6	Canciones infantiles										
7	Trabalenguas infantiles										
8	Adivinanzas										
	Etapas de evaluación										
9	Evaluación post test										
10	Evaluación pre test										
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	4	6
	Calificación final	9,6									

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Conclusión:

La implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo” realizada por la Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, se concluye que este cumple con los requerimientos aceptables de un material didáctico en su desarrollo e implementación cumpliendo con una calificación de 9,6 sobre 10 que es sobresaliente en la implementación de esta propuesta.

Así mismo yo Mariana Paredes en mi calidad de validadora con número de cedula, 1803387420 expongo que se realizara un análisis y calificación al tema de la “Implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial”, con el mismo estándar de calificación bajo parámetros realizados en esta investigación como se observa en la siguiente tabla:

Tabla N° 11. Evaluación método experto 2

N°	Elementos a evaluar	Calificación									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Etapas de Planificación										
1	Ámbito de comprensión y expresión de lenguaje										
2	Expresión corporal y motricidad										
3	Identidad y autonomía										
4	Técnicas Didácticas										
	Etapas de aplicación										
5	Rimas infantiles										
6	Canciones infantiles										
7	Trabalenguas infantiles										
8	Adivinanzas										
	Etapas de evaluación										
9	Evaluación post test										
10	Evaluación pre test										
	Total	0	0	0	0	0	0	0	0	9	16
	Calificación final	9,5									

Elaboración: Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, 2017

Conclusión:

Se concluye que la implementación de material didáctico culturalmente sensible en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en los niños de educación inicial en la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe “Chibuleo” realizada por la Lic. Lourdes Alicia Chalán Guincho, cumple con los parámetros expuestos en la propuesta de implementar el material didáctico obteniendo una calificación de 9,5 sobre 10 que es sobresaliente en la implementación del material didáctico culturalmente sensible.

Capítulo 6

6. Conclusiones y recomendaciones

6.1 Conclusiones

- En el proceso de diagnóstico se puede evidenciar que los estudiantes de educación inicial desde sus hogares vienen hablando el castellano como su idioma materno pese a que se identifican como indígenas, en tal sentido se considera que las instituciones educativas son un gran aporte en la revitalización del idioma kichwa si se implementa materiales didácticos acorde a su realidad, contexto y lengua.
- A través de la recopilación de información se determina que los referentes teóricos son muy escasos para el diseño de materiales didácticos en idioma kichwa, por lo tanto, se concluye que la lengua materna (kichwa) es escasamente tratada dentro de la política pública del Estado.
- Dentro del diseño de materiales didácticos se elaboró canciones, rimas, trabalenguas y adivinanzas en lengua materna Kichwa, tomando en cuenta los resultados de la encuesta aplicada a los docentes del nivel preparatoria, mismas que tiene sus etapas de planificación, aplicación y evaluación.
- Las aplicaciones de los materiales didácticos implementados han sido de mucha importancia para fortalecer la lengua materna (Kichwa) en los niños de educación inicial, esto se pudo evidenciar con los resultados obtenidos en la ficha de observación desarrollada posterior al tratamiento de estos recursos educativos. En este sentido un porcentaje considerado de estudiantes sin distinción de procedencia muestran interés por hablar el idioma kichwa.

6.2 Recomendaciones

- Implementar planes y programas sobre reconciliación con la lengua materna con los padres como las madres indígenas del Ecuador para complementar el fortalecimiento del idioma kichwa en familias toda la familia.
- Difundir a nivel nacional los materiales implementados en concordancia con el Ministerio de Educación del Ecuador para que todos los niños y niñas sin distinción de etnias y religión puedan acceder a estos materiales didácticos y fortalezcan o aprendan el idioma kichwa.
- Programar un instructivo de trabajo para los docentes de cualquier disciplina, en especial a los del nivel Inicial elaborar material didáctico en idioma kichwa tomando en cuenta la edad, el contexto y su auto identificación.
- Capacitar a los docentes en temas de pedagogía infantil en el manejo del idioma Kichwa misma que deberá ser difundida a los estudiantes mediante los instrumentos de aprendizaje planteados en esta investigación.

Apéndice A

Ficha de observación Ad-hoc

Objetivo: Diagnosticar las causas que provocan la pérdida del idioma kichwa en los estudiantes indígenas de educación inicial.

Dirigido a: Estudiantes

Nombre del observador: _____

Lugar de Observación: _____

NUMERO	PREGUNTA	KICHWA	CASTELLANO	LAS DOS	OTROS
1	¿Qué idioma habló primero?				
2	¿Qué idioma habla con frecuencia				
3	¿Con cuál de estos idiomas se siente a gusto al conversar?				
4	. ¿Qué idioma utiliza con sus compañeros y amigos?				
5	¿Qué idioma hablaba con sus abuelos?				
6	6. ¿En qué idioma conversan los padres a sus hijos e hijas?				
7	¿En qué idioma conversan las madres a sus hijos e hijas?				
8	¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus padres?				
9	¿En qué idioma responden sus hijos e hijas a sus madres?				
10	¿En qué idioma responden los estudiantes a sus maestros?				



Pontificia Universidad
Católica del Ecuador

Apéndice B

Lista de cotejo

Fecha:

Semana:

Paralelo:

74

Destrezas Nombres	Canta la canción en idioma kichwa con gusto		Repite la rima en kichwa de manera fluida		Le gusta las adivinanzas en kichwa		Se entretiene con los trabalenguas en kichwa		Entiende diálogos en idioma kichwa en el aula		Se siente a gusto al trabajar en idioma kichwa con la maestra	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	si	no
Total:												



Apéndice C

Pontificia Universidad Católica del Ecuador

Cuadro anecdótico

Nombre:

Fecha:

Acontecimientos:



Encuesta Ad-hoc

Objetivo: Identificar las causas sobre el uso limitados de los materiales didácticos en idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral en los niños de educación inicial.

Dirigido a: Docentes

Conteste cada pregunta según sus conocimientos propios, marque con una X n la respuesta que considere la correcta.

76

Nº	PREGUNTA	Canciones	Trabalenguas	Rimas	Retahílas	Poesías	Adivinanzas	Novelas	Ninguno
1	¿Qué material didáctico es adecuado para el desarrollo de la oralidad en estudiantes de inicial?								
2	¿Cuál de estos materiales didácticos dispone en idioma kichwa?								
3	¿Con cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes aprendan el idioma kichwa?								
4	¿Cuál de estos materiales didácticos facilitan la pronunciación en idioma kichwa en los niños de educación inicial?								
5	Cuál de estos materiales le gustaría tener en idioma kichwa para el desarrollo de la oralidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje?								
6	¿Cuál de estos materiales didácticos cree usted que ayuden a la comprensión del idioma kichwa a los estudiantes de educación inicial?								
7	¿Con cuál de estos materiales didácticos los estudiantes de educación inicial pueden expresarse en público de manera oral								

	en idioma kichwa?								
8	Cuál de estos materiales didácticos se pueden elaborar en idioma kichwa de manera fácil y económica?								
9	¿Cuál de estos materiales elaborados en idioma kichwa desarrollan las habilidades cognitivas?								
10	¿Con cuál de estos materiales cree usted que los estudiantes expresen sentimientos, emociones y necesidades en idioma kichwa de manera autónoma?								

APÉNDICE E

Materiales didácticos en idioma kichwa

TAKIKUNA (CANCIONES)

Tullpukumananta taki

Sacha ukupi purishpaka puka sisatami rikurkani ,
puka, puka puka sisawata rikurkani.
Sacha ukupi purishpaka ankas sisatami rikurkani ,
Ankas ankas ankas sisawata rikurkani.
Sacha ukupi purishpaka waylla pankata rikurkani ,
Waylla waylla waylla pankawata rikurkani.
Sacha ukupi purishpaka yurak wallinkuta rikurkani ,
Yurak yurak yurak wallinkuta rikurkani.
Sacha ukupi purishpaka yana kuchita rikurkani ,
Yana yana yana kuchita rikurkani.
Sacha ukumanta llukshishpaka killu intita rikurkani
Killu killu killu intiwata rikurkani

Canción de las colores

Cuando andaba por el bosque yo vi una rosa roja
roja
roja, roja yo vi una rosa roja
Cuando andaba por el bosque yo vi una flor azul
azul
Azul, azul yo vi una flor azul
Cuando andaba por el bosque yo vi una hoja verde
verde, verde yo vi una hoja verde
Cuando andaba por el bosque yo vi un conejo blanco
Blanco, blanco yo vi un conejo blanco
Cuando andaba por el bosque yo vi un chancho negro
negro, negro yo vi un chancho negro
Cuando salí del bosque yo vi al sol amarillo
amarillo, amarillo yo vi al sol amarillo



ISHKAY MAKIWAKUANA

Ñuka charini ishkay makita
Ishkay makiwan sumakta killkani
A uyaywata
I uyaywata
U uyaywata
Sumakta killkani.
A.I. U.

Dos manitas

Yo tengo dos manitas
Con ellas escribo bonito
La vocal a
La vocal i
La vocal u
Escribo bonito
a,i,u



ALLIPUNCHA TAKI

Allipuncha, yachachiklla
Yachankapakmi shamuni
Kan rimashka shimitaka
Kushillami yachakrini
Allí puncha yachachiklla
Kuyaywawan napakuni
Kan yachachishkakunataka
Shunkupimi apakrini

Buenos días

Buenos días maestra
ya vengo aprender
lo que usted me dice
alegre aprenderé
buenos días maestra
te saludo con amor
lo que usted me enseña

llevar en mi corazón

Paktaki (rima)

Kuka yachachiklla

Ñuka yachachikwa

Kanmantami kushilla yachashkani

Taytashina kamawanki

Amallatak sakiwanki

Kuyashka yachachikwa

Mi maestro

mi maestro

por ti aprendí alegre

me cuidaste como mi padre

nunca te alejes

mi querido maestro

Ñuka yachana wasi

Ñuka yachana wasiku

Yuyaykunata charinki,

Wawakunata chaskinki

Sumak wasiwami kanki

Mi escuelita

mi escuelita

llena de saberes

recibes a los niños

eres mi casita linda

Ñuka sumac mamalla

Sisa shinami kanki

Shunkuwanmi kuyanki

Mamita linda

eres como una flor

amas con el corazón

Kanmantami kawsani

solo vivo por ti

Kallu watari (Trabalenguas)

Chusku llullu chuklluta wawaman kararkani

Le di de comer al bebé cuatro choclos

Chusku llullu chuklluta mikushpaka

*tiernos, cuando comió los cuatro
choclos tiernos la barriguita le empezó*

Llullu wiksawa nanayman kallarikka

a doler

Chichikuta chakipi chinirkani

El pollito se ortigó la pata y la pata del

Chichikupa chinishka chakika chukrirkami

pollito lastimado se quedó

Kusashka kunuta kusaman kararkani

Un esposo comió conejo asado

Kunuk kusashka kunuta mikushpaka

cuando comió el conejo asado, el esposo

Kusaka kushillami mikurka

alegre se quedó.



Imashikuna (adivinanzas)

Shuk sumak kuytsami

una señorita

pukalla churarishka

vestida de rojo

huku hukullami rikurin.

anda siempre remojada

Kallu

la lengua

Tutaka chichun

En la noche se embaraza

Punchaka wachan.

en el día da a luz

Wasi

La casa

Ninaman yaykushpa mana rupan

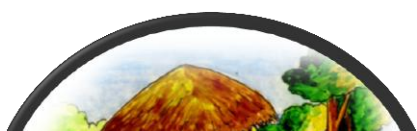
Entra al fuego y no se quema

yakuman yaykushpa mana hukurin

entra al agua y no se moja

Runapak llantu

La sombra



Referencias

- Andersson, P. (2016). *La relevancia del material didáctico dentro del aula*. Tesis de maestría no publicada. Universidad de Höskolan Dalarna, Falun, Dalarna. Recuperado de <https://goo.gl/SXCZeU>
- Asamblea Nacional Constituyente. (2008). *Constitución Política del Ecuador*. Quito: Asamblea Nacional del Ecuador. Recuperado de <https://goo.gl/NG9CiJ>
- Asamblea Nacional del Ecuador. (2011). *Ley Orgánica de Educación Intercultural*. Quito: Asamblea Nacional del Ecuador.
- Baralo, M. (2000). *El desarrollo de la expresión oral en el aula de Español de E/LE*. Universidad Antonio de Nebrija, Madrid: Carabela. Recuperado de <https://goo.gl/M1MdfF>
- Barrientos, K., Fonseca, M., Ordaz, J., Ortiz, D., & Sánchez, A. (2015). La influencia de la L1 en el aprendizaje de la L2, Tesis en línea, Universidad Nacional Autónoma de México, México. Recuperado de <https://goo.gl/UADXwA>
- Cervera, J. (1989). Entorno a la literatura infantil. *Revista de Filología y Su Didáctica*, 12(s.d), 157-168. Recuperado de <https://goo.gl/Wmcq8r>
- Conejo, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. *Fundación Dialnet*, 3(2), 64-82. Recuperado de <https://goo.gl/eDv5fn>

- Consejo Nacional de la Niñez y Adolescencia. (2003). *Código de la Niñez y Adolescencia*. Los niños, niñas y adolescentes como sujetos de derechos. Quito: Consejo Nacional de la Niñez y Adolescencia. Recuperado de <https://goo.gl/MeJVUf>
- Corrales, C. (2016). *Lengua kichwa en el Ecuador*. Latacunga: Universidad Técnica de Cotopaxi. Recuperado de <https://goo.gl/y3oXae>
- Criollo, M. (2015). *Utilización de material didáctico en idioma kichwa para el desarrollo del lenguaje oral en niños de 4 años*. Tesis publicada en línea. Riobamba, Universidad de Chimborazo. Recuperado de <https://goo.gl/kd9wXu>
- Cherkes, M. (2009). *Find The Vawol Read The Rime Learn To Read*. New York: Springer.
- Duk, C., & Hernández A. (2002). *Las Adaptaciones Curriculares: Una estrategia de individualización de la enseñanza*. Santiago de Chile: Fundación Educacional Arauco. Recuperado de <https://goo.gl/sBa6o5>
- Durán, L., Sánchez, M., García, R., & Bretones, I. (2009). Estrategia de lengua materna: Una vía para desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes de la carrera de estudios socioculturales de la Universidad de Granma. *Cuadernos de Educación y DesarrolloCuba*, 1(4), (s.d). Recuperado de <https://goo.gl/WMwFmQ>
- Enríquez, P. (2015). *El Rol de la Lengua Kichwa en la Construcción de la Identidad en la Población Indígena de Cañar*. Disertación publicada en línea. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Recuperado de <https://goo.gl/o6C93J>
- Fishman, J. (1995). *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra.
- Gadotti, M. (2003) *Historias de las Ideas Pedagógicas*. México: Siglo XXI. Recuperado de <https://goo.gl/WFpLaR>
- Haboud, M. (1998). *Quichua y castellano en los Andes ecuatorianos*. Quito: ABYA-YALA.
- Haboud, M. (2003). *¿Interculturalidad, balance, o sordera visual?* Quito: ABYA-YALA.
- Haboud, M. (2010). *Proyecto de Oralidad Modernidad*. Informe Final. Quito. ABYA-YALA.
- Hevia, B. (2015). *Arte y Pedagogía*. La Habana, Cuba: Siglo XXI.
- Liscano, A. (2009). *La Pedagogía Como Ciencia de la Educación*. México: Archipiélago.

- Madrid, D. (2001). Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación. *Revista de Enseñanza Universitaria*, (s.d), 213-232. Recuperado de <https://goo.gl/MQgcfX>
- Merino, M. (2012). *La lengua materna en el aula ELE*. Málaga: Copisan.
<https://goo.gl/BfwpPu>
- Ministerio de Educacion del Ecuador. (2013a). Manual de metodologá de enseñanza de lenguas. Quito: Colección Runakay. Recuperado de <https://goo.gl/s3s7ZT>
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2013b). *Modelos del Sistema de Educación Intercultural Bilingue (MOSEIB)*. Quito: Ministerio de Educación del Ecuador. Recuperado de <https://goo.gl/94SWXF>
- Ministerio de Educacion del Ecuador. (2014a). *Modelo de Educación Intercultural Bilingüe*, Quito: SEIB.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2014b). *Curriculo de Educacion Inicial*. Quito: El Telégrafo.
- Montaluisa, L. (2006). *Ñukanchik Yachai*. Quito: DINEIB.
- Morales, P. (2012). *Elaboración de material didáctico*. México: Red Tecer Milenio.
<https://goo.gl/ZKNVEi>
- Moreno, A., & Velasco, A. (2009). *La lectura y la escritura como procesos transversales en la escuela*. Bogotá: IDEP. Recuperado de <https://goo.gl/bSa2tn>
- Peñaherrera, J. (2010). *La enseñanza del lenguaje musical*. Tesis de maestría, Universidad de Cuenca, Cuenca. Recuperado de <https://goo.gl/nfxwGd>
- Pérez, E. (2013). La pedagogía que vendrá: Más allá de la cultura escolar positivista. *Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Socia*, 8(23), 87-95. Recuperado de <https://goo.gl/kMrCqm>
- Pijal, L. (2012). *¿Cómo estamos las nacionalidades y pueblos indígenas según el censo depoblacion y vivienda en el 2010?*. Quito: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. Recuperado de <https://goo.gl/uEUVvP>

- Rojano, J. (2008). Conceptos básicos en pedagogía. *REDHECS*, 4(s.d.). Recuperado de: <https://goo.gl/1rEm41>
- Rojas, V. (2016). *Enfoques sobre el aprendizaje en idioma Kichwa* (3era ed.). Cuenca: Herrera.
- Rubio, A., & García, I. (2016). *El uso de la literatura infantil para enseñar habilidades siociales*. Tesis de maestria, Universidad Politécnica de Cartagena, Cartagena. Recuperado de <https://goo.gl/wwwbjWY>
- Velázquez, N. (2009). *Antología Infantil*. Consultado el 8 de agosto de 2017 en <https://goo.gl/ivcH8t>
- Yagüello, M. (1983). *Alicia en el país del lenguaje*. Madrid: Mascarón.
- Yáñez, C. (2007). *Una introducción a la lingüística general*. Quito: ABYA - YALA.
- Zorob, S. (2012). Estrategia curricular para la formación de la competencia de emprendimiento en negocio en redes universitarias. *Revista de Medios y Educación*, 41 (s.d.), 149-161. Recuperado de <https://goo.gl/dJiJBG>
- Zúñiga, M. (1989). *Materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural*. Unesco. Santiago de Chile: <https://goo.gl/MBYNtg>

Anexos Fotográficos



Socialización de trabajos







Lectura de pictogramas



Aplicación de materiales